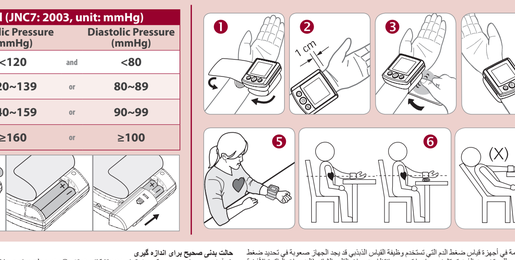
1. Дисплей	1. ЖК-дисплей	1. LCD-scherm	1. شاشة العرض LCD
2. Кнопка памяти (M)	2. кнопка памяти (M)	2. Geheugentoets	2. مفتاح الذاكرة
3. Крышка батарейного отсека	3. Крышка батарейного отсека	3. Batterijklep	3. غطاء البطارية
4. Кнопка выбора пользователя	4. Кнопка выбора пользователя	4. Gebruiker wisselen toets	4. مفتاح التبديل الخاص بالمستخدم
5. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ./ПУСК	5. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ./ПУСК	5. AAN / UIT / START toets	5. مفتاح التشغيل/الايقاف/البدء
6. Манжета на запястье	6. Манжета на запястье	6. Polsmanchet	6. سوار الرسغ
7. Гнездо для передачи данных	7. Гнездо для передачи данных	7. Datalink-aansluiting	7. مقبس توصيل البيانات

RU 2 батареи размера "AAA", 1,5 В поставляются в комплекте с прибором вместе с футляром.
NL 2 "AAA" formaat, 1.5V batterijen inbegrepen in de draagtas die bij het apparaat wordt geleverd.
AR مرفق في حقيبة الحمل الخاصة بالوحدة بطاريتان ١,٥ فولت من الحجم "AAA".
FA 2 باتری 1.5V سایز AAA به همراه دستگاه در جعبه حمل قرار دارد.

1. Указатель даты и времени	1. Datum / tijd-indicator	1. نشان دهنده زمان/تاريخ	1. مؤشر التاريخ/الوقت
2. Зона памяти	2. Geheugenzone	2. نوار حافظه	2. منطقة الذاكرة
3. Среднее значение	3. Geheugen gemiddeld	3. ميانگين حافظه	3. متوسط الذاكرة
4. Порядковый номер ячейки памяти	4. Geheugen volgorde	4. شماره ترتيب حافظه	4. الرقم التسلسلي للذاكرة
5. Определение аритмии	5. Onregelmatige hartslag (IHB) Detector	5. آشکار ساز ضربان نامنظم قلب (IHB)	5. كاشف عدم انتظام ضربات القلب (IHB)
6. Пульс	6. Polsslag markering	6. علامت ضربان نبض	6. علامة النبض
7. Указатель риска гипертонии	7. Risico op hypertensie Indicator	7. نشان دهنده خطر فشار خون بالا	7. مؤشر خطر ارتفاع ضغط الدم
8. Частота пульса	8. Polsslag	8. علامت ضربان نبض	8. نبض القلب
9. Зона памяти	9. Zwak batterijniveau	9. میزان ضربان نبض	9. علامة البطارية الضعيفة
10. Систолическое давление	10. Systolische druk	10. علامت باتری ضعیف	10. الضغط الانقباضي
11. Диастолическое давление	11. Diastolische druk	11. فشار خون سیستولیک	11. ضغط الدم
12. Метка движения	12. Bewegingsmarkering	12. فشار خون دیاستولیک	12. الانبساطي
		13. علامت تکان خوردن	13. إشارة الحركة

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)

	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100



RU Русский Язык

Введение
Точность измерений артериального давления с помощью прибора BQ705 эквивалентна точности таких измерений, производимых подготовленным лицом с помощью манжеты и стетоскопа, в переделах, соответствующих требованиям национального стандарта США «Электронные и автоматические сфигмоманометры». Этот прибор может использоваться взрослыми потребителями в домашних условиях. Пациент является предназначенным оператором. Не используйте это устройство на младенцах или новорожденных. Отсутствие дефектов изготовления в приборе BQ705 гарантируется Международной программой гарантии. По вопросам гарантии обращайтесь к продавцу или изготовителю - компании Rossmax International Ltd.
Внимание: Ознакомьтесь с сопутствующей документацией. Перед использованием тщательно прочтите это руководство. За конкретной информацией об артериальном давлении обращайтесь к своему врачу. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Принцип работы прибора
Для определения артериального давления в данном приборе используется осциллометрический метод. Перед началом подачи воздуха в манжету прибор определяет отправленное значение давления в манжете, равное давлению воздуха. При измерении артериального давления учитывается это значение давления. После того как напечатанный в манжету воздух останавливает течение крови в артерии, начинается стравливание воздуха. Во время стравливания воздуха из манжеты прибор фиксирует колебания давления, вызываемые биением сердца. Любое движение при измерении может привести к ошибке измерения. Измеряя амплитуду и наклон осциляций во время стравливания воздуха, прибор BQ705 определяет систолическое и диастолическое давление одновременно с частотой пульса.

Предварительные замечания
Данный прибор для измерения артериального давления отвечает требованиям европейских стандартов, что подтверждается знаком «CE 1639». Качество прибора проверено на соответствие требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (Директива по приборам медицинского назначения) (Приложение I).
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1 - Общие требования.
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 3 - Дополнительные требования для электромеханических систем измерения кровяного давления.
EN 1060-4: 2004 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 4: Процедуры испытания для определения полной систематической точности неинвазивных автоматических сфигмоманометров.
ISO 81060-2:2013 Неинвазивные сфигмоманометры. -- Часть 2: Клинические исследования типа автоматизированного измерения.
Данный прибор для измерения артериального давления рассчитан на продолжительный срок службы. Для обеспечения постоянной точности измерений рекомендуется периодически проводить повторную калибровку всех цифровых приборов для измерения артериального давления. При обычном использовании (примерно 3 измерения в день) данный прибор не требует проведения повторной калибровки в течение 2 лет. Если требуется проведение повторной калибровки, на дисплее прибора появляется символ CR . Следует также проводить повторную калибровку, если прибор получил механические повреждения (например, при падении) или подвергся действию жидкостей и/или значительных перепадов температуры или влажности. При появлении символа CR следует обратиться в сервисный центр для проведения повторной калибровки прибора.

Стандарт по артериальному давлению
Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. (Ссылка: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). Эта классификация уровней артериального давления основана на данных исследований, она может не быть непосредственно применима к определенному пациенту. Очень важно регулярно посещать своего врача. Он поясним Вам, какие значения артериального уровня давления являются нормальными, а какие могут быть опасными для Вашего здоровья. Для надежного контроля величины артериального давления и для сравнения рекомендуется сохранять записи измеренных значений артериального давления в течение длительного времени. На сайте web-caйте www.rossmax.com можно загрузить бланк страницы журнала для ведения таких записей

Символы, отображаемые на дисплее
EE / Ошибка измерения! Необходимо повторить измерение. Правильно положите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E1 / Ошибка циркуляции воздуха: Повторить измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E2 / Давление превышает 300 мм рт. ст.: Выключите прибор и повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E3 / Ошибка данных: Выньте и снова установите батареи. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
Er / Превышение диапазона измерений: Повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Детектор движения
«Детектор движения» помогает пользователю контролировать свои движения и отслеживать их эффект. Для измерения артериального давления необходимо, чтобы Вы были неподвижны. Если прибор по-прежнему не функционирует нормально, обратитесь в сервисный центр. Ни при каких обстоятельствах не разбирайте прибор и не пытайтесь самостоятельно его починить!

Замечания
- Артериальное давление необходимо измерять при нормальной температуре тела. Если Вы ощущаете жар или озноб, отложите измерение на некоторое время.
- Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его следует выдержать в теплом помещении в течение не менее одного часа.
- Перед проведением повторного измерения необходимо подождать 5 минут.
- 1. Нажмите кнопку выбора пользователя, чтобы выбрать зону памяти 1 или 2 или Режим пользователя.
- 2. Наложите манжету на запястье. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ./ПУСК. При этом для проверки функций дисплея на нем отображаются все символы. Эта проверка продолжается 2 секунды.
- 3. После отображения всех символов на дисплее отображается мигающая цифра "0". После подготовки прибора к измерению производится медленное автоматическое нагнетание воздуха в манжету.
- 4. После завершения измерения давление в манжете полностью стравливается. Систолическое и диастолическое давление и частота пульса одновременно отображаются на экране попеременно с далой и временем через каждые 4 секунды. Результаты измерения автоматически сохраняются в выбранной ранее зоне памяти.

Если прибор определяет, что для измерения артериального давления необходимо большее давление, автоматически производится повторное нагнетание воздуха в манжету до примерно 220 мм рт. ст.
Примечание:
- 1. Данный прибор автоматически отключается примерно через 1 минуту после последнего нажатия кнопки.
- 2. Нажмите кнопку, достаточно нажать кнопку на максимал ком нажатии (M) или кнопку ВКЛ/ВЫКЛ./ПУСК. После этого сразу начинается стравливание воздуха из манжеты.

Отображение значений из памяти
- 1. Данный прибор может две независимые зоны памяти (1 и 2). В каждой зоне может храниться до 60 результатов измерений.
- 2. Для отображения значений, хранящихся в определенной зоне памяти, выберите нужную зону (1 или 2) с помощью кнопки выбора пользователя. Нажмите кнопку памяти (M). Первым на дисплее отображается среднее значение для последних трех измерений, с соответствующим номером.
- 3. Продолжайте нажимать кнопку памяти (M) для просмотра всех сохраненных ранее в памяти значений измерений. Каждому измеренному значению соответствует номер, под которым оно хранится в памяти.

Примечание: В каждой зоне памяти может храниться до 60 результатов измерений. Когда число измерений превышает 60, при записи результата нового измерения из памяти удаляется данные самого старого измерения. При нажатии кнопки памяти (M) в течение 4 секунд отображаются дата и время попеременно со средним значением измерений или со следующим сохраненным в памяти результатом измерения.

Удаление сохраненных в памяти значений
- 1. Нажмите кнопку выбора пользователя, чтобы выбрать зону памяти 1 или 2.
- 2. Чтобы автоматически стереть все данные в выбранной зоне памяти, нажмите клавишу памяти (M) и удерживайте ее нажатой в течение примерно 5 секунд.

Установка времени
- 1. Для регулировки даты / времени на мониторе после установки или заменет батарей, нажмите кнопку памяти (M) и удерживайте ее нажатой в течение примерно 5 секунд.
- 2. Изменение даты нажатием клавиш памяти, каждое нажатие будет увеличивать количество. Нажмите кнопку включения / выключения / СТАРТ клон для подтверждения ввода и на дисплеет появится мигающий число, представляющее месяц.
- 3. Изменение месяц, час и минуты, как описано в шаге 2 выше, с помощью клавиш памяти, чтобы изменить и ON / OFF / START, чтобы подтвердить введение данные.
- 4. На дисплее снова появится число/0", показывая, что прибор готов к проведению измерений.

Передача данных на компьютер (опция)
Компания Rossmax предоставляет простую в использовании бесплатную компьютерную программу для работы с данными измерений артериального давления, которую потребитель может загрузить и установить на своем компьютере. Также можно приобрести специальный USB-кабель для подключения прибора для измерения артериального давления компании Rossmax к компьютеру. Посетите наш веб-сайт http://www.rossmax.com и следуйте инструкциям по установке эту программу.

Устранение неисправностей
Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к описанию возможных неисправностей, приведенному ниже.

Неисправность	Что следует проверить	Исправление неисправности
При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ./ПУСК прибор не включается.	Достаточный ли уровень заряда батарей?	Заменить старые батареи на новые.
На дисплее появляется буква EE, или измерение неустойчиво артериального давления чрезмерно	Правильно ли установлены батареи (соблюдена ли их полярность)?	Установите батареи в правильном положении.
	Правильно ли наложена манжета?	Правильно наложите манжету.
	Во время измерения Вы говорили или двигались?	Повторите измерения. Во время измерения запрещается говорить или двигаться.
Прибор не измеряет пульс	Во время измерения Вы встряхивали запястьем с манжетой?	Во время измерения запястье не должно двигаться.

Технические характеристики

Источник питания	3 В постоя. тока - 2 батареи AAA
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон измерения	Давление: 30~260 мм рт. ст. пульс: 40~ 199 ударов в минуту
Точность измерения	Давление ± 3 мм рт. ст.; пульс ±5 %
Датчик давления	Полупроводниковый
Измерение воздуха	С помощью насоса
Стравливание воздуха	Автоматическое
Емкость памяти:	60 ячеек для каждой зоны x 2 зоны
Автоматическое отключение	Через 1 минуту после последнего нажатия кнопки
Условия эксплуатации	10°C - 40°C (50°F-104°F); отн. влажность 15% - 85%; 700~1060hPa
Хранение и Условия хранения температура	-10°C - 60°C (14°F~140°F); отн. влажность 10% - 90%; 700~1060hPa
Размеры	67(Д) X 75.7(Ш) X 30 (В) мм
Вес	181 г (без батарей)
Размер манжеты(по окружности)	13.5 - 22 см (5,3"–8,7")
Группа пользователей	Взрослые
IP	Тип IP - конструкция прибора и манжеты обеспечивают защиту от попадания электрическим током.
IP Классификация	IP22, Защита от вредных попаданий воды в пластиковых частях

* Производитель оставляет за собой право изменять характеристики без предварительного уведомления.

NL Nederland

Inleiding
Bloeddrukmetingen bepaald met BQ705 zijn vergelijkbaar met de verkregen waarden gemeten door een getrainde waarnemer die de manchet / stethoscoop-auscultatiemethode gebruikt, binnen de limieten voorgeschreven door de American National Standard, Electronic or Automated Bloeddrukmeters. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassen consumenten in een thuisomgeving. De patiënt is een beoogde bediener. Gebruik dit apparaat niet bij zuigelingen of pasgeborenen. BQ705 is beschermd tegen fabricagefouten door een gevestigde internationale Garantieprogramma. Voor garantie-informatie kunt u contact opnemen met de fabrikant, Rossmax International Ltd. of uw lokale distributeur.
Let op: raadpleeg de begeleidende documenten. Lees deze handleiding zorgvuldig voor gebruik. Neem voor specifieke informatie over uw eigen bloeddruk contact op met uw arts. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats.

Hoe dit apparaat werkt
De BQ705 gebruikt de oscillometrische methode om uw bloeddruk te detecteren. Voordat de manchet wordt opgeblazen, stelt het apparaat een basismanchetdruk vast die gelijk is aan de luchtdruk. De meting van uw bloeddruk is gebaseerd op deze basislijndruk. Nadat de manchet is opgeblazen om uw bloed in de slagader te blokkeren, begint de ontlastingsproces. Tijdens het leeglopen van de polsmanchet detecteert de monitor de drukoscillaties die worden gegenereerd door de puls-to-beat puls. Elke spierbeweging tijdens deze periode zal meetfouten veroorzaken. Na het detecteren van de amplitude en de glooiing van de drukschommelingen tijdens het leeglopen, de uit BQ705 vers uw de systolische en diastolische druk bepalen, en tegelijkertijd wordt uw polsslag gedetecteerd.

Schermweergave betekenis
Deze bloeddrukmeter voldoet aan de Europese regelgeving en draagt de CE markering "CE 0639". De kwaliteit van het apparaat is uitgevoerd ten opzichte van de richtlijn van de EG-richtlijn 93/42 / EEG (Richtlijn medische hulpmiddelen), essentiële eisen van bijlage I en geharmoniseerde normen.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 1 - Algemene eisen
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 3 - Aanvullende eisen voor elektromechanische bloeddrukmeetsystemen
EN 1060-4: 2004 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 4: Testprocedures om de algehele systeemnauwkeurigheid van geautomatiseerde niet-invasieve bloeddrukmeters te bepalen.
ISO 81060-2: 2013 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 2: Klinisch onderzoek van het geautomatiseerde type meting.
Deze monitor (bij normaal gebruik met ca. 3 metingen per dag) hoeft 2 jaar niet opnieuw te worden gekalibreerd. Indien u een dergelijke kalibratie uitvoert, moet u ervoorzorgen dat u de op het apparaat weergegeven. Het apparaat moet ook opnieuw worden gekalibreerd als de monitor schade oplooptals gevolg van stompe kracht (zoals vallen) of blootstelling aan vloeistoffen of zeer extreme warme of koude temperatuur / vochtigheidsoverandering. Wanneer CR wordt weergegeven, keert u eenvoudig terug naar uw dichtstbijzijnde dealer voor een nieuwe kalibratieservice.

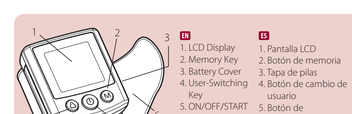
Bloeddruk standaard
De Nationale Coordinatiecommissie voor het Educatieprogramma voor Hoge Bloeddruk heeft een bloeddruksstandaard (zoals hieronder), waarbij bloeddrukbereiken in 4 fasen worden ingedeeld. (Zie het zevende rapport van het gezamenlijke nationale comité voor preventie, detectie, evaluatie en behandeling van hoge bloeddruk - volledig rapport JNC-7, 2003). Deze bloeddruksclassificatie zijn gebaseerd op historische gegevens en zijn mogelijk niet direct van toepassing op een bepaalde patiënt. Het is belangrijk om regelmatig uw arts te raadpleegd. Uw arts zal u vertellen wat uw normale bloeddruk is en op welk punt u risico loopt. Voor een betrouwbare controle en referentie van de bloeddruk wordt aanbevolen om langzamerhand gegevens bij te houden. Download het bloeddrukdogboek op onze website www.rossmax.com.

Schermweergave betekenis

Symptomen	Controleer de volgende punten als tijdens het gebruik een afwijking optreedt.	
Geen schermweergave / START-toets wordt ingedrukt	Zijn de batterijen leeg?	Vervang ze door twee nieuwe batterijen.
	Zijn de polariteiten van de batterijen verkeerd gebaard?	Plaats de batterijen opnieuw in de juiste posities.
EE-markering op het display of de bloeddrukuwaarde wordt te laag (hoog) weergegeven	Is de manchet correct geplaatst?	Wikkel de manchet op de juiste manier zodat deze correct is gepositioneerd.
	Heb je tijdens het meten gepraat of bewogen?	Meet opnieuw. Houd de pols stabiel tijdens het meten.
	Heb je de pols bewogen met de manchet om?	

EE / Meetfout: Meet opnieuw. Wikkel de manchet correct en houd de pols stabiel tijdens de meting. As de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw plaatselijke distributeur of servicecentrum.
E1 / Abnormaliteit luchtcircuit: meet opnieuw. As de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw plaatselijke distributeur of servicecentrum.
E2 / Druk hoger dan 300 mmHg: Schakel het apparaat uit en meet opnieuw. As de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw plaatselijke distributeur of servicecentrum.
E3 / Datafout: verwijder de batterijen en laad ze opnieuw. As de fout zich blijft voordoen, ga dan terug naar het apparaat van uw plaatselijke distributeur of servicecentrum.
Er / meetbereik overschrijden: meet opnieuw. As de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw plaatselijke distributeur of servicecentrum.

Bewegingsdetectie
De "bewegingsdetectie" helpt de gebruiker eraan te herinneren dat hij stil moet blijven en geeft elke beweging van het lichaam aan tijdens de meting. Het opgegeven pictogram verschijnt zodra een "lichaamsbeweging" is gedetecteerd tijdens en na elke meting. Opmerking: Het voorste gedeelte van de manchet moet ongeveer 2 cm boven de ellebogen zijn. Gebruik de manchet niet op een wijze die de bloedstroom van de arm belemmert. Controleer de bloeddruk niet op de bloedvaten van de arm die bloedtest of injecties krijgt



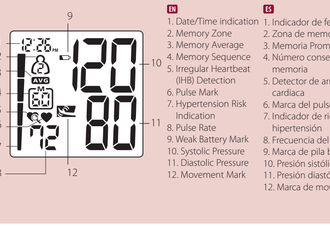
EN
1. LCD Display
2. Memory Key
3. Battery Cover
4. User-Switching Key
5. ON/OFF/START Key
6. Wrist Cuff
7. Data link socket

ES
1. Pantalla LCD
2. Botón de memoria
3. Tapa de pilas
4. Botón de cambio de usuario
5. Botón de ENCENDIDO/ APAGADO/INICIO
6. Muñequera
7. Jack para enlace de datos

DE
1. LCD-Anzeige
2. Speicher-Taste
3. Batteriefachdeckel
4. Benutzerumschalttaste
5. Taste ON/OFF/START
6. Handgelenk-Manschette
7. Datenübertragungsbuchse

FR
1. Ecran LCD
2. Touche Mémoire
3. Couvercle du logement des piles
4. Touche de sélection d'utilisateur
5. Touche ON/OFF/ DEMARRAGE
6. Brassard pour poignet
7. Prise pour connexion données.

EN 2 "AAA"size, 1.5V batteries included in the carrying case with the unit.
ES 2 pilas tamaño "AAA", 1.5V, están incluidas en el estuche de transporte de la unidad.
DE 2 Batterien 1,5 V, Grösse „AAA" in der Transporttasche des Geräts
FR 2 piles «AAA» de 1,5 V, incluses dans l'étui de transport de l'instrument.



EN
1. Date/Time indication
2. Memory Zone
3. Memory Average
4. Memory Sequence
5. Irregular Heartbeat (IHB) Detection
6. Pulse Mark
7. Hypertension Risk Indication
8. Pulse Rate
9. Weak Battery Mark
10. Systolic Pressure
11. Diastolic Pressure
12. Movement Mark

ES
1. Indicador de fecha/hora
2. Zona de memoria
3. Memoria Promedio
4. Número consecutivo de memoria
5. Detector de arritmia cardiaca
6. Marca del pulso
7. Indicador de riesgo de hipertensión
8. Frecuencia del pulso
9. Marca de pila baja
10. Presión sistólica
11. Presión diastólica
12. Marca de movimiento

DE
1. Datums-/Uhrzeitanzeige
2. Bewegungs-Markierung
3. Mittelwert des Speichers
4. Speichersequenznummer
5. Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB)
6. Pulsmarkierung
7. Hypertonie-Risikoanzeige
8. Pulsfrequenz
9. Symbol für erschöpfte Batterie
10. Systolischer Druck
11. Diastolischer Druck
12. Bewegungs-Markierung

FR
1. Indication de date/heure
2. Zone de mémoire
3. Mémoire Moyenne
4. Numéro d'enregistrement
5. Détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB)
6. Icône du pouls
7. Indicateur de risque d'hypertension
8. Pouls
9. Icône "faible état de charge"
10. Pression systolique
11. Pression diastolique
12. Mouvement marque

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)

	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100

EN English

Introduction

Blood pressure measurements determined with BQ705 are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. The unit is to be used by adult consumers in a home environment. The patient is an intended operator. Do not use this device on infants or neonates. BQ705 is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd. or your local distributors.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

How This Unit Works

BQ705 uses the oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure, which is equivalent to the air pressure. The measurement of your blood pressure is based on this baseline pressure. After the cuff inflates to block your blood in the artery, the deflation process starts. During the deflation of the wrist cuff, the monitor is detecting the pressure oscillations generated by the beat-to-beat pulsatile. Any muscle movement during this period of time will cause measurement error. After detecting the amplitude and the slope of the pressure oscillations during the deflation process, your BQ705 will determine for you the systolic and diastolic pressures, and your pulse rate is detected at the same time.

Preliminary Remarks

This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 1639". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non -invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems
ISO 10904-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.
ISO 81060-2: 2013 Non-invasive sphygmomanometers - Part 2: Clinical investigation of automated non-invasive measurement type.
This blood pressure monitor was designed for long service time. Ensure continued accuracy, it's recommended that all digital blood pressure monitors require re-calibration. This monitor (under normal usage with approx. 3 measurements a day) does not require re-calibration for 2 years. Once the unit should be re-calibrated the device will display CAL. The unit should also be re-calibrated if the monitor sustains damage due to blunt force (such as dropping) or exposure to fluids / and or extreme hot or cold temperature / humidity changes. When CAL appears, simply return to your nearest dealer for re-calibration service.

Blood Pressure Standard

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. (Ref. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). This blood pressure classification are based on historical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long- term records is recommended. Please download the blood pressure log at our website www.rossmax.com.

Display Explanation

EE / Measurement Error: Measure again. Wrap the cuff correctly and keep wrist steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
E2 / Pressure Exceeding 300 mmHg: Switch the unit off and measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
E3 / Error Detected: Remove arm and relax for 2 min. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
Er / Exceeding Measurement Range: Measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Movement Detection

The "Movement Detection" helps reminding the user to remain still and is indicating any body movement during measurement. The specified icon appears once a "body movement" has been detected during and after each measurement.
Note: It's highly recommended that you measure again if the icon appears.

Guest Mode

This monitor has a non-stored single measurement function. Press the User-Switching key to select the memory zone of guest , and follow the Measurement Procedure to take a measurement correctly. When the measurement is completed, the measurement value will not be stored in memory zone.

Hypertension Risk Indication

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. This unit is equipped with innovative blood pressure risk indicator, which visually indicates the assessed risk level (normal / prehypertension / stage 1 hypertension / stage 2 hypertension) of the result after each measurement.

Irregular Heartbeat (IHB) Detection

This unit is equipped with an Irregular Heartbeat (IHB) Detection which allows those who have an irregular heartbeat to obtain more accurate readings alerting the user of the presence of an irregular heart beat during the measurement.
Note: It is strongly recommended that you consult your physician if the IHB icon appears often.

Installing Batteries

Open the battery cover in the right direction. Install battery in the right position. Battery Type: 2 AAA size. Replace the cover and click in the other end to secure the battery cover.
Replace the batteries if:
1. The weak battery mark appears in the display.
2. Nothing appears in the display when the ON/OFF/START key is pressed.
- Replace the batteries in pairs.
- Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

Caution:
1. Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff

1. Remove all watches, jewellery, etc. prior to attaching the wrist monitor. Clothing sleeves should be rolled up and the cuff should be wrapped on bare skin for correct measurements.
2. Apply cuff to wrist with palm facing up as ①.
3. Make sure the edge of the cuff is about 1 cm from the palm as ②.
4. In order to ensure accurate measurements, fasten the velcro strap securely around your wrist so there is no extra space between the cuff and the wrist as ③. If the cuff is not wrapped tight enough, the readings displayed may be false.
5. If your physician has diagnosed you with poor circulation on your left arm, carefully place the cuff around your right wrist as shown in ④.

Correct Measuring Posture

1. Place your elbow on a table so that the cuff is at the same level as your heart as ①.
Note: Your heart is located slightly below your armpit and to the left of the middle of your chest. Relax your entire body, especially the area between your elbow and fingers.
2. If the cuff is not at the same level as your heart or if you can not keep your arm completely still throughout the reading, use a soft object such as a folded towel to support your arm as ②. Do not allow hard objects to come in contact with the wrist cuff.
3. Turn your palm upwards.
4. Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurement is being taken as ③.

Measurement Procedures

Important Notes:

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:
- Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
- Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiologic condition and other factors. For greatest accuracy, wait for one hour after exercising, bathing, eating drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
- Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- Do not take measurements if you are under stress or tension.
- During measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
- Do not cross the legs while sitting and keep the feet flat on the floor during measurement.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using.
- Wait 5 minutes before taking the next measurement.
1. Press the User-Switching key to select memory zone 1 or memory zone 2 or guest mode.
2. Place the cuff on the wrist. Press the ON/OFF/START key. All digits will light up, checking the display functions. The checking procedure will be completed in 2 seconds.
3. After all symbols appear, the display will show a blinking "0". The monitor is ready to measure and will automatically inflate the cuff to start measurement.
4. When the measurement is completed, the cuff will exhaust the pressure inside. Systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be shown simultaneously on the LCD screen with the date and time appearing on alternating manner in every 4 second interval. The measurement is then automatically stored into the memory zone.
This monitor will re-inflate automatically to approximately 220 mmHg if the system detects that your body needs more pressure to measure your blood pressure.
Note: 1. This monitor automatically switches off approximately 1 minute after last key operation.
2. To interrupt the measurement, simply press ON/OFF/START key or Memory key; the cuff will deflate immediately.

Recalling Values from Memory

1. The monitor has two memory zones (1 and 2). Each zone can store up to 60 measurements.
2. To read memory values from a selected memory zone, use the User-Switching key to select a memory zone (1 or 2) from which you want to recall values. Press the Memory key. The first reading displayed is the average of the last 3 measurements stored in memory.
3. Continue to press the Memory key to view the last previously stored measurement. Every measurement comes with an assigned memory sequence number.
Note: The memory bank can store a total of 60 readings. When the number of readings exceeds 60, the oldest data will be replaced with the new record. As you press MEMORY key, date and time will be displayed on alternating manner in every 4 second interval, along with the display of the average or the next previously stored measurement.

Clearing Values from Memory

1. Press the User-Switching key to select the memory zone 1 or memory zone 2.
2. Continue to press the Memory key for approximately 5 seconds, then the data in the pre-designated memory zone can be erased automatically.

Time Adjustment

1. To adjust the date/time in the monitor after installing or replaces batteries. The display will show a blinking number showing the date.
2. Change the date by pressing the Memory key, each press will increase the number. Press the ON/OFF/START key to confirm the entry and the screen will show a blinking number representing the month.
3. Change the month, the hour and the minute as described in Step 2 above, using the Memory key to change and the ON/OFF/START key to confirm the entries.
"4" will reappear as the Blood Pressure Monitor is ready for measurement again.

Data Transfer to PC (Optional)

Rossmax provides a free, integrated and user-friendly blood pressure management software which can be downloaded and installed on your computer. You may purchase a special designed USB cable in order to connect Rossmax's blood pressure monitor and your PC. Please visit the website at http://www.rossmax.com for proceeding the downloading and installation process.

Troubleshooting

If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/OFF/START key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with two new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
	Is the cuff placed correctly?	Wrap the cuff properly so that it is positioned correctly.
EE mark shown on display or the blood pressure value is displayed excessively low (high)	Did you talk or move during measurement?	Measure again. Keep wrist steady during measurement.
	Did you shake the wrist with the cuff on?	

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit or please contact Rossmax International Ltd.
7. As a common issue for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.
8. To stop operation at any time, press the ON/OFF/START key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
9. Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reasons.
10. Please note that this is a home healthcare product only and it is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
11. Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact your physician if you have or suspect any medical problem. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
12. Electromagnetic interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
13. Dispose of device, batteries, components and accessories according to local regulations.
14. This monitor may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in Specifications.
15. Batteries can be fatal if swallowed. You should therefore store the batteries and products where they are inaccessible to small children. If a battery has been swallowed, call a doctor immediately.
16. Please note that when inflating, the functions of the limb in question may be impaired.
17. Avoid any mechanical restriction, compression or bending of the cuff line.
18. Ensure that the cuff is not placed on an arm in which the arteries or veins are undergoing medical treatment, e.g. intravascular access or therapy, or an arteriovenous (AV) shunt.
19. Do not apply the cuff on the side, where a mastectomy has been performed in recent past.
20. Do not place the cuff over wounds as this may cause further injury.
21. Do not service or maintain device and cuff while in use.

Specifications

Power source	DC 3V Two AAA batteries
Measurement method	Oscillometric
Measurement range	Pressure: 30~260 mmHg; Pulse: 40~199 beats/minute
Accuracy	Pressure: ±3 mmHg; Pulse: within ±5% of reading
Pressure sensor	Semi-conductor
Inflation	Pump driven
Deflation	Automatic Pressure release valve
Memory capacity	60 memories for each zone x 2 zones
Auto-shut-off	1 minute after last key operation
Operation environment	10°C~40°C(50°F~104°F); 15%~85% RH; 700~1060 hPa
Storage and Transportation Environment	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
Dimension	67(L) x 75.7(W) x 30(H) mm
Weight	81g (w/o batteries)
Wrist circumference	13.5~22cm(5.3"~8.7")
Limited users	Adults users
IP Classification	Type BF; Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks IP22, Protection against harmful ingress of water and particulate matter

* Specifications are subject to change without notice.

ES Español

Introducción

Las mediciones de presión arterial determinadas con BQ705 son equivalentes con aquellas obtenidas por un observador entrenado usando el método de auscultación con brazalete/estetoscopio dentro de los límites especificados por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares para Esfigmomanómetros electrónicos o automatizados. Esta unidad se ha concebido para ser usada por adultos en un entorno doméstico. El paciente es el usuario previsto. No use este aparato para niños o recién nacidos. El BQ705 está protegido contra defectos de fabricación mediante un programa de garantía internacional. Para una información acerca de la garantía, usted puede contactar al fabricante, Rossmax International Ltd. o a sus distribuidores locales.

Atención: Consulte los documentos anexos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso. Para una información específica acerca de su propia presión arterial, contacte a su médico. Por favor, fíjese en guardar este manual.

Modo de funcionamiento de la unidad

El BQ705 usa el método oscilométrico para detectar su presión arterial. Antes de que la muñequera comience con el inflado, el aparato establecerá una presión de referencia de la muñequera, la cual es equivalente a la presión del aire. La medición de su presión arterial se basa en esta presión de referencia. Después de que la muñequera se haya inflado para bloquear la sangre en su arteria, se iniciará el proceso de desinflado. Durante el desinflado de la muñequera, el monitor estará detectando las oscilaciones de presión generadas por los latidos. Cualquier movimiento muscular durante este periodo de tiempo causará un error de medición. Después de haber detectado la amplitud y la pendiente de las oscilaciones de presión durante el proceso de desinflado, su BQ705 determinará sus presiones sistólica y diastólica, y su frecuencia del pulso al mismo tiempo.

Notas preliminares

El monitor de presión arterial está conforme con las disposiciones europeas y lleva la marca CE "CE 1639". La calidad del aparato ha sido verificada y está conforme con la Directiva 93/42/CEE (Directiva de Productos Sanitarios) del Consejo de la CE, Anexo I requerimientos esenciales y normas armonizadas aplicadas.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1 - Requisitos generales.
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 3 - Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea.
EN 1060-4: 2004 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 4: Procedimientos de ensayo para determinar la exactitud del sistema total de esfigmomanómetros no invasivos automatizados.
ISO 81060-2: 2013 esfigmomanómetros no invasivos - Parte 2: investigación clínica sobre dispositivos de medición automatizada.
Este monitor de presión arterial ha sido diseñado para una larga vida útil. Para garantizar una exactitud permanente, se recomienda que todos los monitores digitales de presión arterial requieran recalibraciones. Este monitor (con un uso normal de aprox. 3 mediciones al día) no requerirá ninguna recalibración durante 2 años. En el momento en el que la unidad debería ser recalibrada, el aparato visualizará CAL. La unidad también debería ser recalibrada si el monitor es dañado por algún golpe (como una caída) o la exposición a líquidos y / o temperaturas extremadamente calientes o frías / cambios de humedad. Si aparece CAL, simplemente devuélvalo al distribuidor más cercano para el servicio de recalibración.

Norma de presión arterial

El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. (Ref.: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). Esta clasificación de la presión arterial está basada en datos históricos, y es posible que no se pueda emplear directamente para cualquier paciente individual. Es importante que consulte a su médico periódicamente. Su médico le informará acerca de su rango de presión arterial personal normal, así como acerca del límite a partir del cual representará un riesgo para usted. Para un monitoreo fiable de la presión arterial, se recomendamos que mantenga registros a largo plazo. Por favor, descargue el diario de presión arterial de nuestro Sitio Web www.rossmax.com.

Explicación de la pantalla

EE / Error de medición: Vuelva a medir. Enrolle la muñequera correctamente y mantenga la muñeca inmóvil durante la medición. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poverisa locales.
E1 / Anomalía del circuito: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poverisa locales.
E2 / Presión sobrepasa 300 mmHg: Apague la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poverisa locales.
E3 / Error de datos: Saque y vuelva a meter las pilas. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poverisa locales.
Er / Exceso del rango de medición: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poverisa locales.

Detector de movimiento

El "detector de movimiento" recuerda al usuario que debe permanecer quieto ya que indicará cualquier movimiento realizado durante la medición.
El icono especificado aparecerá cuando se ha detectado movimiento corporal durante y después de cada medición.
NOTA: Es muy recomendable que se repita la medición si el icono aparece.

Modo invitado

Este monitor tiene una función para medida única sin almacenamiento de valores. Presione el botón de selección de usuario para elegir la zona de memoria del invitado, y proseguir con la medición como habitualmente. Cuando la medición se haya completado, el valor medido no se almacenará en la memoria

Indicador de riesgo de hipertensión

El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. Esta unidad está equipada con un innovativo indicador de riesgo de presión arterial, el cual visualizará el supuesto nivel de riesgo (normal / pre-hipertensión / hipertensión de etapa 1 / hipertensión de etapa 2) del resultado después de cada medición.

Detector de arritmia cardiaca

Esta unidad está equipada con un detector de arritmia cardiaca, el cual permite que las personas con una aritmia cardiaca obtengan mediciones exactas advirtiéndoles la presencia de una arritmia cardiaca durante la medición.
Nota: Le recomendamos encarecidamente que consulte a su médico si el icono de arritmia cardiaca aparece frecuentemente.

Instalación de las pilas

Abrir la tapa de pilas en la dirección correcta. Meter las pilas en la posición correcta. Tipo de pilas: 2 tamaño AAA. Vuelva a colocar la tapa y engatille el otro extremo para retener la tapa de pilas.
Sustituya las pilas si:
1. Aparece la marca de pila baja en la pantalla.
2. No aparece nada en la pantalla al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO.
- Sustituya pares de pilas.
- Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso por períodos prolongados.
Precaución:
1. Las pilas son residuos peligrosos. No las tire junto con la basura doméstica.
2. En el interior no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. La garantía no cubre las pilas o los daños causados por pilas viejas.
3. Use únicamente pilas de marca. Sustituya siempre todas las pilas juntas. Use pilas de la misma marca y del mismo tipo.

Empleo de la muñequera

1. Quítese cualquier reloj, pulsera, joya, etc., antes de ponerse el monitor de muñeca. Las mangas de la ropa deberán enrollarse y la muñequera deberá estar enrollada en piel desnuda para obtener mediciones correctas.
2. Póngase la muñequera en la muñeca izquierda. La palma de la mano deberá mostrar hacia arriba. (①)
3. Fíjese en que el borde de la muñequera está a aprox. 1 cm de la palma. (②)
4. Para garantizar una medición exacta, apriete la cinta velcro seguramente alrededor de su muñeca, de modo que no quede ningún espacio entre la muñequera y la muñeca. (③) Si la muñequera no está enrollada lo suficientemente apretada, los valores de medición podrán ser incorrectos.
5. Si su médico ha diagnosticado una escasa circulación sanguínea en su brazo izquierdo, coloque la muñequera cuidadosamente alrededor de su muñeca derecha. (④)

Postura para medición correcta

1. Posicione su codo en una mesa de tal modo que la muñequera esté al mismo nivel que su corazón. (①) Nota: Su corazón está ubicado un poco más abajo que la axila, un poco a la izquierda del centro de su pecho. Relaje todo su cuerpo, sobre todo la zona entre su codo y los dedos.
2. Si la muñequera no está al mismo nivel que su corazón, y si no puede mantener completamente quieto su brazo durante la lectura, use un objeto blando, tal como una toalla doblada, para soportar su brazo. (②) No deje que objetos duros lleguen a tener contacto con la muñequera.
3. Gire la palma de su mano hacia arriba.
4. Siéntese de modo erguido en una silla y respire hondo 5-6 veces. Evite recargarse mientras que se esté realizando la medición. (③)

Procedimientos de medición

Notas importantes:

Algunas sugerencias útiles para ayudarle a obtener lecturas más exactas:
- La presión arterial cambia con cada latido y está sometida a una constante fluctuación durante el día.
- El registro de la presión arterial puede ser afectado por la posición del usuario, su condición fisiológica y otros factores. Para máxima exactitud, espere una hora después de hacer ejercicio, bañarse, comer, tomar bebidas con alcohol o cafeína, o fumar, antes de medir la presión arterial.
- Antes de la medición, se recomienda que esté sentado tranquilamente por un mínimo de 5 minutos, ya que una medición realizada en un estado relajado será más exacta. No debería estar físicamente cansado o exhausto al realizar una medición.
- No realice mediciones si está bajo estrés o bajo tensión.
- Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.
- Durante la medición, no cruce las piernas y mantenga los pies planos sobre el suelo.
- Mida su presión arterial a una temperatura corporal normal. Si tiene frío o calor, espere antes de realizar una medición.
- Si el monitor es guardado a temperaturas muy bajas (cerca de congelación), colóquelo en un lugar caliente por lo menos una hora antes de usar lo.
- Espere 5 minutos antes de realizar la siguiente medición.
1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar la zona de memoria 1 ó 2 ó modo invitado.
2. Posicione la muñequera en la muñeca. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO. Todos los dígitos se encenderán verificando las funciones de la pantalla. El proceso de verificación habrá finalizado después de 2 segundos.
3. Después de haber aparecido todos los iconos, la pantalla mostrará un "0" parpadean te. El monitor está listo para medir y automáticamente inflará la muñequera para iniciar la medición.
4. Cuando la medición ha terminado, la muñequera evacuará la presión del interior. La presión sistólica, la presión diastólica y el pulso visualizarán simultáneamente en la pantalla LCD, junto con la fecha y la hora apareciendo de modo alternado en intervalos de 4 segundos. A continuación, la medición será guardada automáticamente en la zona de memoria.
Este monitor volverá a inflarse automáticamente a aprox. 220 mmHg si el sistema detecta que su cuerpo necesita más presión para medir su presión arterial.
Nota: 1. Este monitor se apagará automáticamente después de 1 minutos después de la última operación de un botón.
2. Para interrumpir la medición, simplemente pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO o el botón de memoria. La muñequera se desinflará inmediatamente.

14. Revisión de los valores en la memoria

1. El monitor dispone de dos zonas de memoria (1 y 2). Cada zona puede almacenar hasta 60 mediciones.
2. Para leer los valores guardados en una zona de memoria seleccionada, use el botón de cambio de usuario para elegir la zona de memoria (1 ó 2) de la que desea revisar los valores. Pulse el botón de memoria. La primera lectura visualizada es el promedio de las últimas 3 mediciones guardadas en la memoria.
3. Siga pulsando el botón de memoria para ver la medición guardada más recientemente. Cada medición se visualiza junto con un número consecutivo asignado.
Nota: En la memoria se pueden guardar hasta 60 lecturas. Cuando la cantidad de lecturas sobrepasa 60, el nuevo registro antiguo los borrará. Cuando pulse el botón de memoria, se visualizarán la fecha y hora alternando en intervalos de 4 segundos con la visualización del promedio o la siguiente medición previamente almacenada.

Eliminación de los valores en la memoria

1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar la zona de memoria 1 ó 2.
2. Mantenga el botón de memoria pulsado por aprox. 5 segundos. A continuación, los datos en la zona de memoria preseleccionada podrán ser borrados automáticamente.

Ajuste de fecha/hora

1. Para ajustar la fecha / hora en la pantalla después de instalar o reemplaza las pilas. La pantalla mostrará un número parpadeante que muestra la fecha.
2. Cambia la fecha pulsando la tecla de memoria, cada vez que pulse se incrementará el número. Pulse el botón ON / OFF / START tecla para confirmar la entrada y la pantalla mostrará un número parpadeante que representa el mes.
3. Cambie el mes, la hora y el minuto, como se describe en el paso 2 anterior, utilizando la clave de la memoria a los cambios y el botón ON / OFF / START tecla para confirmar las entradas.
4. "0" volverá a aparecer cuando el monitor de presión arterial está listo para medir de nuevo.

Transencia de datos al PC (opcional)

Rossmax ofrece un software de administración de presión arterial gratuito, integrado y amigable para el usuario, que se puede descargar e instalar en su computadora. Usted podrá comprar un cable USB de diseño especial para conectar el monitor de presión arterial Rossmax en su PC. Por favor, visite el Sitio Web http://www.rossmax.com para el proceso de descarga e instalación.

Localización de fallas

Si presenta cualquier anomalía durante el uso, por favor compruebe los siguientes puntos.

Síntomas	Puntos de verificación	Corrección
Ninguna visualización al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/ INICIO	¿Están vacías las pilas?	Sustituyalas con dos pilas nuevas.
	¿Están lo polos de las pilas en la posición correcta?	Vuelva a meter las pilas en la posición correcta.
Se muestra la marca EE en la pantalla o el valor de presión arterial es visualizado extremadamente bajo (alto)	¿Está correctamente posicionada la muñequera?	Enrolle la muñequera adecuadamente, de modo que esté posicionada correctamente.
	¿Habló durante la medición? ¿Sacudió la muñeca temiendo la muñequera?	Vuelva a medir. Permanezca quieto durante la medición.

Nota: Si la unidad todavía no funciona, devuélvala a su distribuidor. De ninguna manera deberá desensamblar o reparar la unidad usted mismo.

Notas de precaución

1. La unidad contiene ensambles de alta precisión. Por lo tanto, evite temperaturas y humedad extremas, y la exposición directa al sol. Evite caídas y golpes intensos de la unidad principal, y protéjala de polvo.
2. Limpie el cuerpo del monitor de presión arterial y la muñequera cuidadosamente con un trapo suave ligeramente húmedo. No ejerza presión. No lave la muñequera ni use productos de limpieza químicos. Nunca use diluyentes, alcohol o petróleo (gasolina) para limpiar.
3. Pilas con fugas pueden dañar la unidad. Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso durante un tiempo prolongado.
4. La unidad no deberá ser operada por niños para evitar situaciones peligrosas.
5. Si la unidad estará guardada a temperaturas muy bajas, deberá poder aclimatizarse antes del uso.
6. Esta unidad no es reparable en sitio. No deberá usar ninguna herramienta para abrir el aparato ni deberá tratar de ajustar alguna cosa en el interior del aparato. Si tiene problemas, por favor contacte a la tienda o al doctor del que ha adquirido esta unidad, o por favor contacte a Rossmax International Ltd.
7. Un asunto común para todos los monitores de presión arterial que usan la función de medición oscilométrica es que el aparato podrá tener dificultades determinando la presión arterial correcta de usuarios con un diagnóstico de arritmia (latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular), diabetes, escasa circulación sanguínea, problemas de riñones, o usuarios después de haber padecido ictus.
8. Para parar el funcionamiento en cualquier momento, pulse el botón de ENCENDIDO/ APAGADO/INICIO, y el aire dentro de la muñequera será purgado rápidamente.
9. Una vez que el inflado alcance 300 mmHg, la unidad comenzará a desinflarse rápidamente por razones de seguridad.
10. Por favor observe que éste es un producto sanitario doméstico, y no se ha concebido para sustituir el consejo de un médico o profesional médico profesional.
11. No use este aparato para el diagnóstico o el tratamiento de algún problema de salud o alguna enfermedad. Los resultados de medición sólo sirven de referencia. Consulte a un profesional de atención a la salud para la interpretación de las mediciones de presión. Contacte a su médico si tiene o sospecha algún problema médico. No cambie su medicación sin consultar a su médico o profesional de atención a la salud.
12. Interferencia electromagnética: El aparato contiene componentes electrónicos sensibles. Evite campos eléctricos o electromagnéticos intensos en las inmediaciones del aparato (p. ej. teléfonos celulares, hornos microondas). Podrían afectar temporalmente la exactitud de la medición.
13. Deseche el aparato, las pilas, los componentes conforme a las disposiciones locales.
14. Es posible que este monitor no cumpla con las especificaciones de funcionamiento si es guardado o usado fuera de los rangos de temperatura o humedad especificados en Especificaciones.
15. Las pilas pueden significar peligro mortal, si se tragan. Por esta razon, guarde las pilas y productos en lugares inaccesibles para los ninos. Si se ha tragado una pila, sera necesario consultar inmediatamente con un medico.
16. Tenga en cuenta que durante el inflado puede sufrir cierta limitación funcional en la extremidad en cuestion.
17. Evite apretar, estrangular o doblar el tubo flexible del brazalete mediante medios externos.
18. Cerciorese de que no ha colocado el brazalete en un brazo cuyas arterias o venas estan sometidas a algun tipo de tratamiento medico, p. ej. acceso por via endovascular, administracion de tratamiento por via endovascular o un shunt arteriovenoso (A-V).
19. No coloque el brazalete a personas a las que se les haya practicado una mastectomia.
20. No coloque el brazalete sobre heridas, ya que pueden producirse mas lesiones.
21. No intente hacer ninguna tarea de mantenimiento del dispositivo ni del manguito mientras esté en uso.

Especificaciones

Fuente de alimentación	DC 3V, dos pilas AAA
Método de medición	Oscilométrico
Rango de medición	Presión: 30~260 mmHg; pulso: 40~199 latidos/minuto
Exactitud	Presión: ±3 mmHg; pulso: dentro del ± 5% de la lectura
Sensor de presión	Semiconductor
Inflado	Accionado por bomba
Desinflado	Válvula de purga de aire automática
Capacidad de memoria	60 memorias en cada zona x 2 zonas
Apagado automático	1 minuto después de última operación de botón
Ambiente de operación	10°C~40°C(50°F~104°F); 15%~85% HR; 700~1060hPa
Almacenamiento y Transporte	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% HR; 700~1060hPa
Medio Ambiente	
Dimensiones	67(L) x 75.7(A) x 30(H) mm
Peso	81g (PB) (sin pilas)
Circunferencia de muñeca	13.5~22cm(5.3"~8.7")
Usuarios limitados	Usuarios adultos
IP Classification	Tipo BF; el diseño del aparato y de la muñequera proporcionan protección especial contra choques eléctricos. IP22, Protección contra proyecciones de agua y partículas

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin notificación.

DE Deutsch

Einführung

Mit dem Gerät BQ705 ermittelte Blutdruckmesswerte

A questo punto, la misurazione viene registrata automaticamente nella zona di memoria.

Questo apparecchio si rigonfierà automaticamente fino a 220 mmHg se il sistema rileva che il corpo ha bisogno di una pressione più alta per misurare la pressione sanguigna.

Note: 1. Questo apparecchio si spegne automaticamente dopo circa un 1 minuto da quando si è premuto l'ultimo tasto.

2. Per interrompere la misurazione, è sufficiente premere il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO o il tasto Memoria; il bracciale si sgonfierà immediatamente.

Lettura dei Valori salvati in Memoria

1. Il dispositivo ha due zone di memoria (1 e 2). Ogni zona può registrare fino a 60 misurazioni.
2. Per visualizzare le misurazioni salvate in memoria, usare il tasto Selezione Utente per selezionare una zona di memoria (1 o 2) da cui leggere i valori. Premere il tasto Memoria. La prima lettura visualizzata è la media delle ultime tre 3 misurazioni salvate nella memoria.
3. Continuare a premere il tasto memoria per visualizzare l'ultima misurazione precedentemente registrata. Ad ogni misurazione viene assegnato un numero di sequenza nella memoria.

Nota: La banca dati può salvare fino a 60 letture. Quando si superano le 60 letture, i dati meno recenti vengono sostituiti con quelli nuovi. Premendo il tasto MEMORIA, si visualizzeranno la data e l'ora in maniera alternata con un intervallo di 4 secondi, insieme alla media o alla precedente misurazione salvata.

Cancellazione dei Valori dalla Memoria

1. Premere il tasto Selezione Utente per selezionare la zona di memoria 1 o la zona di memoria 2.
2. Tenere premuto il tasto Memoria per circa 5 secondi, così i dati presenti nella memoria selezionata possono essere cancellati automaticamente.

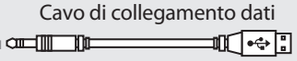
Regolazione dell'ora

1. Per regolare la data e l'ora sul monitor dopo aver installato o riposizionato le batterie. Sul display lampeggerà il numero indicante la data.
2. Cambiare la data premendo il tasto Memoria. Ogni click aumenterà il numero. Premere il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO per confermare l'inserimento e sullo schermo lampeggerà un numero che rappresenta il mese.
3. Cambiare il mese, l'ora e i minuti come appena descritto al punto 2, usando il tasto Memoria per cambiare e il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO per confermare l'inserimento.
4. Quando il Misuratore di Pressione Sanguigna è pronto per una nuova misurazione, lo "0" riapparirà sullo schermo.

Trasferimento dei Dati sul PC (Opzionale)

Rossmax fornisce un software di gestione della pressione sanguigna integrato, gratuito e intuitivo che può essere scaricato e istallato sul computer. È possibile acquistare uno speciale cavo USB per connettere il Misuratore di Pressione Sanguigna Rossmax al PC. Per procedere al download e all'istallazione, visitare il sito http://www.rossmax.com.

Cavo di collegamento dati

Misuratore di Pressione Sanguigna ⇦  ⇨ Computer

USB 2.0 con chip specifico, 1,5 m.

Risoluzione dei problemi

Se si verificano anomalie durante l'uso, verificare i seguenti punti.

Sintomi	Punti da controllare	Correzione
Sintomi Punti da controllare Correzione	Le batterie sono scariche?	Sostituirle con due batterie nuove.
	I poli delle batterie sono posizionati in maniera errata?	Inserire nuovamente le batterie posizionandole correttamente.
Sul display compare il simbolo EE o un valore di pressione eccessivamente basso (alto)	Il bracciale è posizionato correttamente?	Avvolgere il bracciale correttamente in modo che sia applicato bene.
	Si è parlato o ci si è mossi durante la misurazione?	Ripetere la misurazione. Tenere il braccio fermo durante la misurazione.
	Il polso con il bracciale è stato scosso?	

Nota: se il dispositivo continua a non funzionare, restituirlo al rivenditore. Non smontare, né riparare per nessun motivo l'apparecchio da soli.

Precauzioni

1. Il dispositivo contiene pezzi di alta precisione. Di conseguenza, evitare temperature estreme, umidità e luce solare diretta. Evitare di far cadere o scuotere con forza l'unità principale e proteggerla dalla polvere.
2. Pulire accuratamente il corpo del misuratore di pressione e il bracciale con un panno morbido, leggermente inumidito. Non premere. Non lavare il bracciale, né utilizzare detergenti chimici su di esso. Non usare mai diluenti, alcol o benzina come detergenti.
3. Le batterie che perdono possono danneggiare l'apparecchio. Rimuovere le batterie quando non si usa il dispositivo per tanto tempo.
4. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, per evitare situazioni pericolose.
5. Se il dispositivo viene conservato a temperature vicine allo zero, lasciarlo acclimatare a temperatura ambiente prima dell'uso.
6. Questo apparecchio non può essere riparato sul posto. Non utilizzare nessuno strumento per aprire il dispositivo, né tentare di regolare nulla al suo interno. In caso di problemi, contattare il negozio o il medico presso cui è stato acquistato questo apparecchio, oppure contattare Rossmax International Ltd.
7. Un problema comune a tutti i misuratori di pressione che utilizzano la funzione di misurazione oscillometrica è che il dispositivo può avere difficoltà nel determinare la pressione sanguigna corretta per utenti con diagnosi di aritmia comune (battiti atriali o ventricolari prematuri o fibrillazione atriale), diabete, scarsa circolazione sanguigna, problemi ai reni o per coloro che hanno avuto un infarto o sono incoscienti.
8. Per interrompere il funzionamento in qualsiasi momento, premere il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO e l'aria nel bracciale uscirà rapidamente.
9. Una volta che il gonfiaggio raggiunge i 300 mmHg, il dispositivo inizierà a sgonfiarsi rapidamente, per motivi di sicurezza.
10. Tenere presente che si tratta di un prodotto destinato solo all'assistenza sanitaria domestica e non è inteso come sostituto alla consulenza di un medico o di un operatore sanitario.
11. Non utilizzare questo dispositivo per la diagnosi o il trattamento di problemi di salute o malattie. I risultati delle misurazioni sono solo a scopo di riferimento. Consultare un professionista per l'interpretazione delle misurazioni di pressione. Contattare il proprio medico in caso di problema medico conclamato o presunto. Non cambiare i farmaci senza la consulenza del proprio medico o professionista.
12. Interferenza elettromagnetica: il dispositivo contiene componenti elettronici sensibili. Evitare di tenere il dispositivo nelle vicinanze di forti campi elettrici o elettromagnetici (per esempio smartphone, forni a microonde) o a meno di 1,5 km da antenne di trasmissione AM, FM o TV. Questi possono compromettere temporaneamente la precisione di misurazione.
13. Smaltire il dispositivo, le batterie, i componenti e gli accessori in ottemperanza alle normative locali vigenti.
14. Questo misuratore potrebbe non soddisfare le specifiche prestazionali se conservato o utilizzato al di fuori degli intervalli di temperatura e umidità specificati nelle Specifiche.
15. Le batterie possono essere fatali se ingerite. Riporre le batterie e gli altri articoli in un luogo non accessibile a bambini piccoli. Contattare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
16. Notare che durante il gonfiaggio, le funzioni dell'arto in questione potrebbero essere compromesse.
17. Evitare qualsiasi blocco, compressione o piegamento meccanico della linea del bracciale.
18. Accertarsi che il bracciale non sia posizionato su un braccio in cui le arterie o le vene sono sottoposte a trattamento medico, per esempio accesso o cura intravascolare o shunt arterovenoso (AV).
19. In caso di aver ricevuto un intervento di mastectomia, non applicare il bracciale sul lato del corpo interessato.
20. Non applicare il bracciale su ferite, perché potrebbe causare ulteriori lesioni.
21. Non aggiustare, né eseguire la manutenzione del dispositivo e del bracciale durante l'uso.

Specifiche

Alimentazione	2 batterie ministilo (AAA) DC 3V
Metodo di misurazione	Oscillometrico
Intervallo di misurazione	Pressione: 30~260 mmHg; Polso: 40~199 battiti/minuto
Precisione	Pressione: ±3 mmHg; Polso entro ± 5% della lettura
Sensore di pressione	Semiconduttore
Gonfiaggio	Azionato da pompa
Sgonfiamento	Valvola di sfiato dell'aria automatica
Capacità di memoria	60 memorie per ogni zona. 2 zone.
Spegnimento automatico	1 minuto dopo aver premuto l'ultimo tasto
Ambiente di funzionamento	10 ºC~40 ºC; 15% ~ 85% RH; 700 ~ 1060 hPa
Ambiente per il trasporto e la conservazione	-10 °C~60 °C; 10%~90% RH; 700 ~ 1060 hPa
Dimensioni	67 (L) X 75,7 (l) X 30 (H) mm
Peso	81 g (senza batterie)
Circonferenza polso	13,5~22 cm
Utenti target	Adulti
🚶	Tipo BF: dispositivo e bracciale sono progettati per offrire speciale protezione dalle scosse elettriche.
Classificazione IP	IP22: Protezione dall'infiltrazione dannosa di acqua e particolato
* Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.	

Electromagnetic Compatibility Information

1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.
2. WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the BQ705, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.

If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lower minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.

Manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The BQ705 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BQ705 should assure that is used in such and environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	Not applicable Not applicable	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the BQ705 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: d = 1,2 √P, d = 1,2 √P 80MHz to 800 MHz, d = 2,3 √P 800MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: (((•)))
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	
NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

More information on EMC compliance of the device can be obtained from Rossmax website: www.rossmax.com.

ATTENZIONE: Il simbolo su questo prodotto indica che si tratta di un prodotto elettronico e, in ottemperanza alla direttiva europea 2012/19/UE, i prodotti elettronici devono essere smaltiti nel centro di riciclaggio locale per un trattamento sicuro.

rossmax

Modello: **BQ705**

IT Misuratore di Pressione Sanguigna

www.rossmax.com

Certificato di garanzia

Questo strumento è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo su presentazione della scheda di garanzia compilata o timbrata dal venditore/rivenditore, che conferma la data di acquisto o la ricevuta. Batterie, bracciale e accessori non sono inclusi. L'apertura o la modifica dello strumento fa decadere la garanzia. La garanzia non copre danni, incidenti o il mancato rispetto del manuale di istruzioni. Contattare il venditore/rivenditore locale o www.rossmax.com.

Nome del cliente: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

Indirizzo e-mail: _____

Informazioni sul prodotto

Data di acquisto: _____

Negozio in cui è stato acquistato:

_____

Rossmax Swiss GmbH,
Widnauerstrasse 1, CH-9435
Heerbrugg, Switzerland

ISO 13485 CE 1639

QRM_IB_BQ705(1)NW1_
IT_SW_ver2205
IN0BQ705000000XX

Introduzione

Le misurazioni della pressione sanguigna ottenute con BQ705 sono equivalenti a quelle realizzate da un operatore qualificato usando il metodo dell'auscultazione con bracciale/stetoscopio, entro i limiti stabiliti dallo Standard Nazionale Americano per Sfigmomanometri Elettronici o Automatici. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di utenti adulti in ambiente domestico. Il paziente è l'utente target. Non usare questo apparecchio su bambini piccoli o neonati. BQ705 è protetto da difetti di fabbricazione da un Programma di Garanzia Internazionale. Per informazioni sulla garanzia è possibile contattare il produttore, Rossmax International Ltd. o il vostro distributore locale.

Attenzione: consultare i documenti allegati. Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Per informazioni specifiche sulla propria pressione sanguigna, contattare il proprio medico. Assicurarsi di conservare questo manuale.

Funzionamento dell'apparecchio

BQ705 utilizza il metodo oscillometrico per rilevare la pressione sanguigna. Prima che il bracciale inizi a gonfiarsi, lo strumento stabilisce una pressione di base del bracciale, equivalente alla pressione dell'aria.

La misurazione della pressione sanguigna si basa su questa pressione di base. Dopo che il bracciale si gonfia per bloccare il sangue nell'arteria, inizia il processo di sgonfiamento. In fase di sgonfiamento del bracciale, il monitor rileverà le oscillazioni di pressione generate dalle pulsazioni cardiache. Il movimento di qualsiasi muscolo durante questa fase causerà errori di misurazione. Dopo aver rilevato l'ampiezza e la pendenza delle oscillazioni di pressione durante il processo di sgonfiamento, l'apparecchio BQ705 determinerà la pressione sistolica, la pressione diastolica e il battito cardiaco.

Premesse

Questo Misuratore di Pressione Sanguigna è conforme alle normative europee ed è provvisto di marchio "CE 1639". La qualità del dispositivo è stata verificata e risulta conforme alle disposizioni della direttiva 93/42/CEE del consiglio (Direttiva sui Dispositivi Medici), Allegato I requisiti essenziali e relative norme armonizzate.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Sfigmomanometri non invasivi – Parte 1 - Requisiti generali

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Sfigmomanometri non invasivi – Parte 3 - Requisiti supplementari per sistemi elettromeccanici di misurazione della pressione sanguigna.

EN 1060-4: 2004 Sfigmomanometri non invasivi – Parte 4: Procedimenti di prova per determinare l'accuratezza generale del sistema degli sfigmomanometri automatici non invasivi.

ISO 81060-2: 2013 Sfigmomanometri non invasivi – Parte 2 – Indagine clinica per il tipo a misurazione automatica.

Questo misuratore di pressione sanguigna è stato progettato per durare a lungo. Per garantirne una precisione continuativa, si raccomanda di ricalibrare tutti i misuratori di pressione digitali. Questo misuratore (in condizioni di utilizzo normali, ovvero circa 3 misurazioni al giorno) non richiede alcuna ricalibrazione per 2 anni. Quando il dispositivo dovrà essere ricalibrato, verrà visualizzato CA sul display. L'apparecchio deve essere ricalibrato anche se il dispositivo subisce danni a causa di un forte impatto (per esempio, se cade), oppure se viene a contatto con liquidi e/o esposto a sbalzi di temperatura estremamente alti o bassi o umidità. Quando viene visualizzato CA , è sufficiente rivolgersi al rivenditore più vicino per il servizio di ricalibrazione.

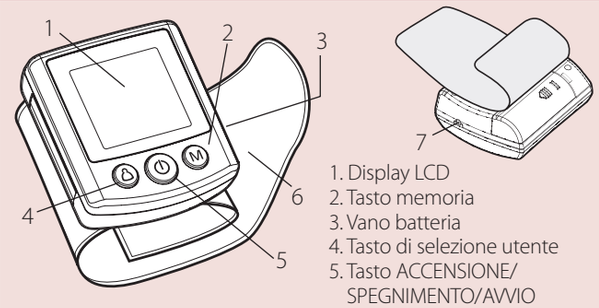
Standard di Pressione Sanguigna

Il Comitato di Coordinamento del National High Blood Pressure Education Program ha elaborato degli standard di pressione sanguigna, classificando gli intervalli di pressione sanguigna in 4 gradi. (Si veda Il Settimo Rapporto del Joint National Committee sulla Prevenzione, Diagnosi, Valutazione e Trattamento dell'Ipertensione Arteriosa – Rapporto Completo JNC-7, 2003). Questa classificazione della pressione sanguigna si basa su dati storici e potrebbe non essere direttamente applicabile ad un particolare paziente. È importante consultare regolarmente il proprio medico che comunicherà l'intervallo di pressione normale, nonché il livello che dovrà essere considerato a rischio. Per un monitoraggio affidabile e un riferimento della pressione sanguigna si consiglia di registrare i dati a lungo termine. È possibile scaricare il registro di pressione sanguigna dal nostro sito www.rossmax.com.

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)

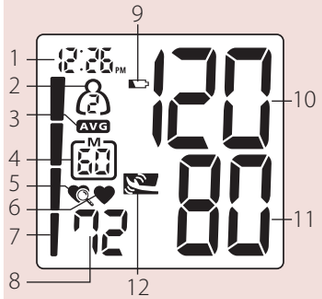
	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100

Nome/funzione di ciascuna parte



1. Display LCD
2. Tasto memoria
3. Vano batteria
4. Tasto di selezione utente
5. Tasto ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO/AVVIO
6. Bracciale da polso
7. Jack per collegamento dati

Nome/funzione di ciascuna parte



1. Indicatore data/ora
2. Zona di memoria
3. Media in memoria
4. Sequenza di memoria
5. Rilevatore di aritmia cardiaca (IHB)
6. Simbolo del battito
7. Indicatore del rischio di Ipertensione
8. Frequenza cardiaca
9. Simbolo di batteria scarica
10. Pressione sistolica
11. Pressione diastolica
12. Simbolo movimento

Spiegazione dei Messaggi Visualizzati

EE / Errore di misurazione: Ripetere la misurazione. Avvolgere correttamente il bracciale e tenere il polso fermo durante la misurazione. Se continua a verificarsi questo errore, restituire il dispositivo al distributore o al centro di assistenza locale.

E1 / Anomalia Circuito Aria: Ripetere la misurazione. Se si verifica ancora questo errore, restituire il dispositivo al distributore o al centro di assistenza locale.

E2 / Pressione Superiore a 300 mmHg: Spegnere il dispositivo e ripetere la misurazione. Se si verifica ancora questo errore, restituire il dispositivo al distributore o al centro di assistenza locale.

E3 / Errore Dati: Rimuovere e ricaricare le batterie. Se si verifica ancora questo errore, restituire il dispositivo al distributore o al centro di assistenza locale.

Er / Superamento Intervallo di Misurazione: Ripetere la misurazione. Se si verifica ancora questo errore, restituire il dispositivo al distributore o al centro di assistenza locale.

Rilevamento Movimento

Il "Rilevamento del Movimento" aiuta a ricordare all'utente di rimanere fermo e rileva qualsiasi tipo di movimento del corpo durante la misurazione. L'icona specificata viene visualizzata se viene rilevato un "movimento del corpo" durante e dopo ciascuna misurazione.

Nota: si consiglia vivamente di ripetere la misurazione se viene visualizzata l'icona .

Modalità Ospite

Questo dispositivo ha una funzione di misurazione singola, che non viene memorizzata. Premere il tasto di Selezione Utente per selezionare la zona di memoria dell'ospite e seguire la Procedura di Misurazione per eseguire correttamente una misurazione. Quando la misurazione è completata, il valore rilevato non verrà salvato nella zona di memoria.

Indicazione di Rischio di Ipertensione

Il Comitato di Coordinamento del National High Blood Pressure Education Program ha elaborato degli standard di pressione sanguigna, classificando gli intervalli di pressione sanguigna in 6 gradi. Questo apparecchio è dotato di un'indicazione innovativa di rischio di ipertensione, che mostra visivamente il livello di rischio presunto (normale / preipertensione / ipertensione grado 1 / ipertensione grado 2) a seconda del risultato dopo ogni misurazione.

Rilevamento del Battito Cardiaco Irregolare (IHB)

Questo dispositivo è dotato di Rilevamento di battito cardiaco irregolare (IHB), che consente a coloro che hanno un battito cardiaco irregolare di ottenere misurazioni accurate, avvisando l'utente della presenza di battito cardiaco irregolare durante la misurazione.

Nota: si consiglia vivamente di consultare il proprio medico se l'icona IHB ( ) compare spesso.

Installazione delle Batterie

Aprire il coperchio della batteria nel verso giusto. Posizionare la batteria nella corretta posizione. Tipo di batteria: 2 ministilo (AAA). Riposizionare il coperchio e spingere nel verso opposto per fissare il coperchio della batteria.

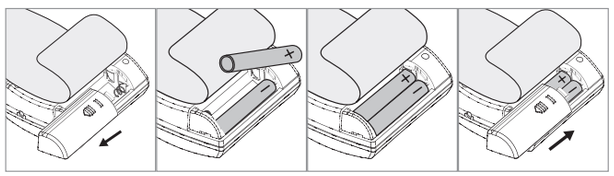
Sostituire le batterie se:

1. Sul display viene visualizzata l'icona di batteria scarica.
2. Si preme il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO e sul display non compare nulla.

- Sostituire le batterie in coppia.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene usato per periodi prolungati.

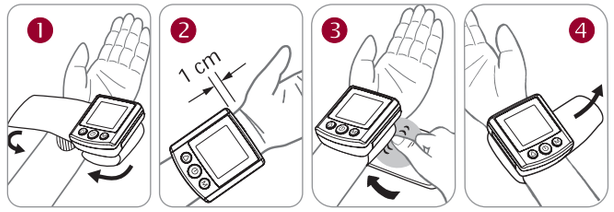
Attenzione:

1. Le batterie sono un rifiuto pericoloso. Non smaltirle insieme ai rifiuti domestici.
2. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Le batterie o i danni causati da batterie vecchie non sono coperti dalla garanzia.
3. Utilizzare esclusivamente batterie di marca. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente. Usare batterie della stessa marca e dello stesso tipo.



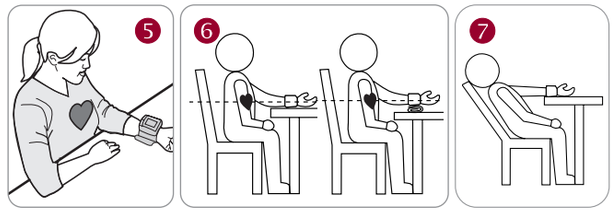
Applicazione del bracciale

1. Rimuovere orologi, bracciali, ecc. prima di applicare il misuratore da polso. Le maniche degli indumenti devono essere sollevate e il bracciale deve essere applicato sulla pelle nuda per ottenere una misurazione corretta.
2. Applicare il bracciale al polso sinistro tenendo i palmi rivolti verso l'alto (fig. ①).
3. Assicurarsi che il bordo del bracciale sia a circa 1 cm dal palmo (fig ②).
4. Per ottenere una misurazione accurata, stringere saldamente la fascia in velcro attorno al polso, avendo cura di non lasciare spazio tra il bracciale e il polso (fig. ③). Se il bracciale non è abbastanza aderente, le misurazioni potrebbero essere falsate.
5. Se il medico ha diagnosticato problemi circolatori al braccio sinistro, posizionare attentamente il bracciale attorno al polso destro (fig. ④).



Postura Corretta per la Misurazione

1. Posizionare il gomito sul tavolo in modo da avere il bracciale alla stessa altezza del cuore (fig. ⑤). Nota: il cuore si trova leggermente sotto il cavo ascellare, appena a sinistra dal centro del torace. Rilassare interamente il corpo, soprattutto l'area tra il gomito e le dita.
2. Se il bracciale non si trova alla stessa altezza del cuore o se non si riesce a tenere il braccio completamente fermo durante il rilevamento, usare un oggetto morbido come un asciugamano piegato per supportare il braccio (fig. ⑥). Non mettere oggetti duri a contatto con il bracciale.
3. Rivolgere i palmi delle mani verso l'alto.
4. Sedersi dritti su una sedia e fare 5-6 respiri profondi. Evitare di inclinarsi all'indietro durante la misurazione (fig. ⑦).



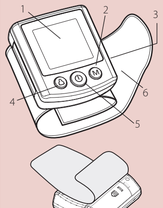
Procedure di Misurazione

Nota bene:

Ecco alcuni suggerimenti utili per ottenere letture più accurate:

- La pressione sanguigna cambia ad ogni battito cardiaco ed è in costante oscillazione nell'arco della giornata.
- La registrazione della pressione sanguigna può essere influenzata dalla posizione dell'utente, dalle sue condizioni fisiologiche e da altri fattori. Per una maggiore precisione, attendere un'ora dopo aver fatto esercizio fisico, aver fatto il bagno, aver mangiato, aver bevuto bevande contenenti alcol o caffeina, o aver fumato per misurare la pressione.
- Prima della misurazione si consiglia di sedersi tranquillamente per almeno 5 minuti, in quanto la misurazione eseguita in condizioni di rilassamento risulterà più accurata. Non bisognerebbe essere fisicamente stanchi o esausti quando si esegue la misurazione.
- Non effettuare alcuna misurazione se si è stressati o sotto tensione.
- Non parlare, né muovere i muscoli di braccia o mani durante la misurazione.
- Non incrociare le gambe mentre si è seduti e tenere i piedi appoggiati al pavimento durante la misurazione.
- Misurare la pressione sanguigna ad una temperatura corporea normale. Se si sente freddo o caldo, attendere un attimo prima di effettuare la misurazione.
- Se il dispositivo viene conservato a temperature molto basse (vicine allo zero), collocarlo in un ambiente caldo per almeno un'ora prima di utilizzarlo.
- Attendere 5 minuti prima di effettuare la misurazione successiva.

1. Premere il tasto Selezione Utente per selezionare la zona di memoria 1, la zona di memoria 2 o la modalità ospite.
2. Posizionare il bracciale sul polso. Premere il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/AVVIO. Per circa un secondo compariranno tutte le icone per verificare le funzioni del display. La procedura di controllo sarà completata in 2 secondi.
3. Dopo la comparsa di tutti i simboli, sul display lampeggerà uno "0". Il dispositivo è pronto alla misurazione e si gonfierà automaticamente per iniziare il rilevamento.
4. Una volta completata la misurazione, il bracciale scaricherà la pressione interna. Lo schermo LCD mostrerà contemporaneamente la pressione sistolica, la pressione diastolica e il battito cardiaco insieme alla data e all'ora che appaiono in maniera alternata con un intervallo di 4 secondi.



RU
1. ЖК-дисплей
2. кнопка памяти (M)
3. Крышка батарейного отсека
4. Кнопка выбора пользователя
5. Кнопка ВКЛ/ВыКЛ./ПУСК
6. Манжета на запястье
7. Гнездо для передачи данных

NL
1. LCD-scherm
2. Geheugentoets
3. Batterijklep
4. Gebruiker wisselen toets
5. AAN / UIT / START toets
6. Polsmanchet
7. Datalink-aansluiting

KA
1. თხევადკრისტალური ეკრანი
2. მეხსიერების ღილაკი
3. ელემენტების სადარი
4. მომხმარებლის გადართვის ღილაკი
5. ON/OFF/START ღილაკი
6. მაჯის მანჟეტი
7. მონაცემთა გადაგზავნის შესაერთებელი

FA
۱. نمایشگر ال سی دی
۲. کلید حافظه (Memory)
۳. دریوش باتری
۴. کلید تغییر کاربر (User-Switching)
۵. کلید ON/OFF/START
۶. دستگیره مچ دست
۷. سوکت رابط داده

RU 2 батареи размера "AAA", 1,5 В поставляются в комплекте с прибором вместе с футляром.
NL 2 "AAA" formaat, 1.5V batterijen inbegrepen in de draagtas die bij het apparaat wordt geleverd.
KA 2 „AAA" ზომის 1,5 V ელემენტები შეფის კომპლექტაციაში
FA ۲ باتری 1.5V سایز AAA به همراه دستگاه در جعبه حمل قرار دارد.

RU
1. Указатель даты и времени
2. Зона памяти
3. Среднее значение
4. Порядковый номер ячейки памяти
5. Определение аритмии
6. Пульс
7. Указатель риска гипертонии
8. Частота пульса
9. Зона памяти
10. Систолическое давление
11. Диастолическое давление
12. Метка движения

NL
1. Datum / tijd-indicator
2. Geheugenzone
3. Geheugen gemiddeld
4. Geheugen volgorde
5. Onregelmatige hartslag (IHB) Detector
6. Polsslag markering
7. Risico op hypertensie Indicator
8. Polsslag
9. Zwak batterijniveau
10. Systolische druk
11. Diastolische druk
12. Beweegmarkering

KA
1. თარიღი/დროის ინდიკატორი
2. მეხსიერების ზონა
3. მეხსიერების საშუალო არითმეტიკული
4. მეხსიერების უჯრის ნომერი
5. არითმიის დადგენა (IHB)
6. პულსის ნიშნები
7. ჰიპერტენზიის რისკის ინდიკატორი
8. პულსი
9. ელემენტების დაცლის ნიშნები
10. სისტოლური წნევა
11. დიასტოლური წნევა
12. მოძრაობის დეტექტორი

FA
۱. نشان دهنده زمان/تاریخ
۲. نوار حافظه
۳. میانگین حافظه
۴. شماره ترتیب حافظه
۵. آشکار ساز ضربان نامنظم قلب (IHB)
۶. علامت ضربان نبض
۷. نشان دهنده خطر فشار خون بالا
۸. میزان ضربان نبض
۹. علامت باتری ضعیف
۱۰. فشار خون سیستولیک
۱۱. فشار خون دیاستولیک
۱۲. علامت تکان خوردن

Blood Pressure Standard (JNC7: 2003, unit: mmHg)

	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100

rossmax

Model: **BQ705**

EN Blood Pressure Monitor
ES Monitor de presión arterial
DE Blutdruckmessgerät
FR Tensiomètre
RU Артериального давления прибор
NL Bloeddrukmeter
KA არტერიული წნევის მონიტორი
FA دستگاه فشارسنج

www.rossmax.com

Warranty Card
This instrument is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the warranty card completed or stamped by the seller/dealer confirming date of purchase or the receipt. Batteries, cuff and accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-compliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or www.rossmax.com.

Customer Name: _____
Address: _____
Telephone: _____
E-mail address: _____
Product Information _____
Date of purchase: _____
Store where purchased: _____

RU Русский Язык

Введение
Точность измерений артериального давления с помощью прибора BQ705 эквивалентна точности таких измерений, производимых подготовленным лицом с помощью манжеты и стетоскопа, в пределах, соответствующих требованиям национального стандарта США «Электронные и автоматические сфигмоманометры». Этот прибор может использоваться взрослыми потребителями в домашних условиях. Пациент является предсказуемым оператором. Не используйте это устройство на младенцах или новорожденных. Отсутствие дефектов изготовления в приборе BQ705 гарантируется Международной программой гарантии. По вопросам гарантии обращайтесь к продавцу или изготовителю - компании Rossmax International Ltd.
Внимание: Ознакомьтесь с сопутствующей документацией. Перед использованием тщательно прочтите это руководство. За конкретной информацией об артериальном давлении обращайтесь к своему врачу. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Принцип работы прибора
Для определения артериального давления в данном приборе используется осциллометрический метод. Перед началом подачи воздуха в манжету прибор определяет оптимальное значение давления в манжете, равное давлению воздуха. При измерении артериального давления учитывается это значение давления. После того как нагнетаемый в манжету воздух останавливает течение крови в артерии, начинается стравливание воздуха. Во время стравливания воздуха из манжеты прибор фиксирует колебания давления, вызываемые биением сердца. Любое движение при измерении может привести к ошибке измерения. Измеряя амплитуду и наклон осциляций во время стравливания воздуха, прибор BQ705 определяет систолическое и диастолическое давление одновременно с частотой пульса.

Предварительные замечания
Данный прибор для измерения артериального давления отвечает требованиям европейских стандартов, что подтверждается знаком «CE 1639». Качество прибора проверено на соответствие требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (Директива по приборам медицинского назначения) (Приложение 1).
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1 - Общие требования
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 3 - Дополнительные требования для электромеханических систем измерения кровяного давления.
EN 1060-4: 2004 Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 4: Процедуры испытаний для определения полной системной точности неинвазивных автоматических сфигмоманометров.
ISO 81060-2:2013 Неинвазивные сфигмоманометры. – Часть 2: Клинические исследования типа автоматизированного измерения.
Данный прибор для измерения артериального давления рассчитан на продолжительный срок службы. Для обеспечения постоянной точности измерений рекомендуется периодически проводить повторную калибровку всех цифровых приборов для измерения артериального давления. При обычном использовании (примерно 3 измерения в день) данный прибор не требует проведения повторной калибровки в течение 2 лет. Если требуется проведение повторной калибровки, на дисплее прибора появляется символ CR. Следует также обратиться в сервисный центр для проведения повторной калибровки прибора.

Стандарт по артериальному давлению
Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. (См. The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). Эта классификация уровней артериального давления основана на данных исследований, она может не быть непосредственно применима к определенному пациенту. Очень важно регулярно посещать своего врача. Он поясним Вам, какие значения артериального давления являются нормальными, а какие могут быть опасными для Вашего здоровья. Для надежного контроля величины артериального давления и для сравнения рекомендуется сохранять записи измеренных значений артериального давления в течение длительного времени. На нашем веб-сайте www.rossmax.com можно загрузить бланк страницы журнала для ведения таких записей

Символы, отображаемые на дисплее
E1 / Ошибка измерения: Необходимо повторить измерение. Правильно положите манжету и не двигайте рукой во время измерения. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E1 / Ошибка импульсной волны: Повторить измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E2 / Давление превышает 300 мм рт. ст.: Выключите прибор и повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E3 / Ошибка данных: Выньте и снова установите батареи. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.
E3 / Превышение диапазона измерения: Повторите измерение. Если ошибка продолжает повторяться, обратитесь в сервисный центр или к продавцу.

Детектор движения
«Детектор движения» помогает пользователю контролировать свои движения и оставаться на месте, а также указывает любое движение тела во время измерения. Значок «движение» тела появляется при каждом измерении, но только тогда, когда был обнаружено движение тела.
Примечание: Настоятельно рекомендуется, повторить измерение, если появился значок

Режим пользователя
Данный прибор имеет функцию памяти для одного измерения. Нажмите Переключить пользователя. Пользователи для выбора зоны памяти пользователя и следуйте процедуре измерения для правильного проведения измерения. После того , как измерение завершено, показатель будет сохранен в памяти.

Указатель степени риска гипертонии
Согласно стандарту по артериальному давлению, разработанному Координационным комитетом Национальной программы просвещения по проблеме высокого артериального давления, уровни артериального давления делятся на 4 группы. Данный прибор оснащен инновационным визуальным указателем, показывающим после каждого измерения артериального давления, какую категорию риска соответствует результат (Норма / предгипертония / гипертония 1-й степени / гипертония 2 степени).

Указатель нерегулярного сердцебиения
Данный прибор имеет функцию определения аритмии, позволяющую проводить точные измерения при наличии аритмии. Прибор предупреждает пользователя, если при измерении выявлена аритмия.
Примечание: Если символ аритмии появляется часто, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу

Установка батарей
Откройте крышку отсека для батарей в правильном направлении. Установите батареи в правильном положении. Тип батарей: 2 шт. размера AAA. Установите и надежно защелкните на своем месте крышку отсека для батарей.
Батареи необходимо заменять в следующих случаях:
1. На дисплее отображается символ низкого уровня заряда батарей.
2. При нажатии кнопки ВКЛ/ВыКЛ/ПУСК прибор не включается.
- Батареи следует заменять парами.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, батареи необходимо вынуть.
Внимание:
- Батареи относятся к категории опасных отходов. Не выбрасывайте их вместе с бытовым мусором.
2. Внутри прибора нет деталей, требующих обслуживания потребителем. Действие гарантии не распространяется на батареи и ущерб, причиненный их протеканием.
3. При замене необходимо использовать только совершенно новые батареи. Всегда заменяйте все батареи одновременно. Используйте батареи одной и той же марки и одного и типа.

Наложение манжеты
1. Перед наложением манжеты снимите с запястья часы, ювелирные украшения и т.п. Для обеспечения точности измерений манжета должна накладываться непосредственно на кожу, поэтому рукав следует закатать.
2. Наложите манжету на левое запястье, держа прибор вдоволь вверх, как показано на ф).
3. Край манжеты должен отступать от ладони примерно на 1 см, как показано на ф).
4. Для обеспечения точности измерений необходимо плотно застегнуть застежку вокруг запястья, чтобы между ним и манжетой не оставалось свободного места, как показано на ф). Если манжета застегнута недостаточно плотно, результат измерений может быть неточным.
5. При нарушении кровообращения в течение нескольких минут на правое запястье, как показано на ф).

Правильное положение для проведения измерения
1. Расположите ручку так, чтобы она упиралась потяжи о стол, а манжета была на уровне сердца, как показано на ф). Примечание: Сердце располагается слегка ниже уровня подмышечной ямки, немного левее середины груди. Расслабьте все тело, особенно мышцы руки между локтем и пальцами.
2. Если манжета не находится на уровне сердца, то Вы не можете при проведении измерения держать руку совершенно без движения, используйте для поддержки руки что-нибудь мягкое, например, сложенное полотенце, как показано на ф). Твердые предметы не должны касаться кожи манжеты.
3. Поверните руку ладонью вверх.
4. Сядьте прямо на стуле, и сделайте 5-6 глубоких вдохов. Не отвлекайтесь назад при проведении измерения, как показано на ф).

Методика измерений
Важные замечания:
Рекомендованные советы для проведения измерения артериального давления:
- Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и постоянно колеблется в течение дня.
- На результат измерения артериального давления могут влиять положение тела пользователя прибора, его физиологическое состояние и другие факторы. Для более точного измерения артериального давления его следует проводить не ранее чем через час после физических нагрузок, принятия ванны, принятия пищи, курения и употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
- Перед проведением измерения рекомендуется спокойно посидеть на месте в течение не менее 5 минут, поскольку измерения, проведенные в расслабленном состоянии, являются более точными. Не следует проводить измерение давления в состоянии физической усталости или изнеможения.
- Не следует проводить измерение давления в состоянии стресса или напряжения.
- При проведении измерения не следует говорить и двигать рукой или не кистью.
- Не следующайте ноги во время сидения и держите ноги на полу во время измерения.
- Артериальное давление необходимо измерять при нормальной температуре тела. Если Вы решаете жар или озноб, отложите измерение на некоторое время.
- Если прибор хранился при низкой температуре (примерно при температуре замерзания или ниже), перед использованием его следует выдержать в теплом помещении в течение не менее одного часа.
- Перед проведением повторного измерения необходимо подождать 5 минут.
1. Нажмите кнопку выбора пользователя, чтобы выбрать зону памяти 1 или 2 или Режим пользователя.
2. Наложите манжету на запястье. Нажмите кнопку ВКЛ/ВыКЛ./ПУСК. При этом для проверки функций дисплея на нем отображаются все символы. Эта проверка продолжается 2 секунды.
3. После отображения всех символов на дисплее отображается мигающая цифра '0'. После подготовки прибора к измерению производится медленное автоматическое нагнетание воздуха в манжету.
4. После завершения измерения давление в манжете полностью стравливается. Систолическое и диастолическое давление и частота пульса одновременно отображаются на экране попеременно с далой и временем через каждые 4 секунды. Результаты измерения автоматически сохраняются в выбранной ранее зоне памяти.
Если прибор определяет, что для измерения артериального давления необходимо большее давление, автоматически производится повторное нагнетание воздуха в манжету до примерно 220 мм рт. ст.
Примечание:
1. Данный прибор автоматически отключается примерно через 1 минуту после последнего нажатия кнопки.
2. Если прибор не используется, достаточно нажать кнопку на манжете (M) или кнопку ВКЛ/ВыКЛ./ПУСК. После этого сразу начинается стравливание воздуха из манжеты.

Отображение значений из памяти
1. Данный прибор имеет две независимые зоны памяти (1 и 2). В каждой зоне может храниться до 60 результатов измерений.
2. Для отображения значений, хранящихся в определенной зоне памяти, выберите нужную зону (1 или 2) с помощью кнопки выбора пользователя. Нажмите кнопку памяти (M). Первым на дисплее отображается среднее значение для последних трех измерений, сохраненных в памяти.
3. Продолжайте нажимать кнопку памяти (M) для просмотра всех сохраненных ранее в памяти значений измерений. Каждому измеренному значению соответствует номер, под которым оно хранится в памяти.
Примечание: В каждой зоне памяти может храниться до 60 результатов измерений. Когда число измерений превышает 60, при записи результата нового измерения из памяти удаляется данные самого старого измерения. При нажатии кнопки памяти (M) в течение 4 секунд отображаются дата и время попеременно со средним значением измерений или со следующим сохраненным в памяти результатом измерения.

Удаление сохраненных в памяти значений
1. Нажмите кнопку выбора пользователя, чтобы выбрать зону памяти 1 или 2.
2. Чтобы автоматически стереть все данные в выбранной зоне памяти, нажмите клавишу памяти (M) и удерживайте ее нажатой в течение примерно 5 секунд.

Установка времени
1. Для регулировки даты / времени на монитоpе после установки или замеяяет батарей. На дисплее начнет мигать номер 1 указанием дня.
2. Изменение даты нажатием клавиши памяти, каждое нажатие будет увеличивать количество. Нажмите кнопку включения / выключения / START клон для подтверждения ввода и на экране появится мигающий число, представляющее месяц.
3. Изменение месяц, час и минуту, как описано в шаге 2 выше, с помощью клавиши памяти, чтобы изменить и ON / OFF / START, чтобы подтвердить введенные данные.
4. На дисплее снова появится "число/0", показывая, что прибор готов к проведению измерений.

Передача данных на компьютер (опция)
Компания Rossmax предоставляет простую в использовании бесплатную компьютерную программу для работы с данными измерений артериального давления, которую потребитель может загрузить и установить на свой компьютер. Также можно приобрести специальный USB-кабель для подключения прибора для измерения артериального давления компании Rossmax к компьютеру. Посетите наш веб-сайт http://www.rossmax.com для получения дополнительной информации.

Устранение неисправностей
Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к описанию возможных неисправностей, приведенному ниже.

Неисправность	Что следует проверить	Исправление неисправности
При нажатии кнопки ВКЛ/ВыКЛ./ПУСК прибор не включается.	Достаточный ли уровень заряда батарей?	Заменить старые батареи на новые.
	Правильно ли установлены батареи (соблюдена ли их полярность)?	Установите батареи в правильном положении.
На дисплее появляются буквы EE, или измеренные значения артериального давления чрезмерно высокие или низкие.	Правильно ли наложена манжета?	Правильно наложите манжету.
	Во время измерения Вы говорили или двигались?	Повторите измерение. Во
	Правильно ли установлены батареи (соблюдена ли их полярность)?	Правильно наложите манжету.
	Во время измерения Вы говорили или двигались?	Повторите измерение. Во время измерения не следует двигаться.

Технические характеристики

Источник питания	3 В пост. тока - 2 батареи AAA
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон измерения	Давление: 30~260 мм рт. ст.; пульс: 40~ 199 ударов в минуту
Точность измерения	Давление ±3 мм рт. ст. ; пульс ±5 %
Датчик давления	Полупроводниковый
Нагнетание воздуха	С помощью насоса
Стравливание воздуха	Автоматическое
Емкость памяти	60 ячеек для каждой зоны x 2 зоны
Автоматическое отключение	Через 1 минуту после последнего нажатия кнопки
Условия эксплуатации	10°C - 40°C (50°F–104°F); отн. влажность 15% - 85%; 700–1060hPa
Хранение и Условия хранения	-10°C - 60°C (14°F–140°F); отн. влажность 10% - 90%; 700–1060hPa
Размеры	67(Д) X 75.7(Ш) X 30 (В) мм
Вес	81г (без батарей)
Размер манжеты(по окружности)	13.5 - 22 см (5.3"–8.7")
Группа пользователей	Взрослые
IP Классификация	Тип BF - конструкция прибора и манжеты обеспечивают защиту от поражения электрическим током. IP22, Защита от вредных попаданий воды и пылевидных частиц

* Производитель оставляет за собой право изменять характеристики без предварительного уведомления.

NL Nederland

Inleiding
Bloeddrukmetingen bepaald met BQ705 zijn vergelijkbaar met de verkregen waarden gemeten door een getrainde waarnemer die de manchet / stethoscoop-auscultatiemethode gebruikt, binnen de limieten voorgeschreven door de American National Standard, Electronic of Automated Bloeddrukmeters. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassen consumenten in een thuisomgeving. De patiënt is een bevoegde bediener. Gebruik dit apparaat niet bij zuigelingen of pasgeborenen. BQ705 is beschermd tegen fabricagefouten door een gevestigde internationale Garantieprogramma. Voor garantie-informatie kunt u contact opnemen met de fabrikant, Rossmax International Ltd. of uw lokale distributeur.
Let op: raadpleeg de begeleidende documenten. Lees deze handleiding zorgvuldig voor gebruik. Neem voor specifieke informatie over uw eigen bloeddruk contact op met uw arts. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats.

Hoe dit apparaat werkt
De BQ705 gebruikt de oscillometrische methode om uw bloeddruk te detecteren. Voordat de manchet wordt opgeblazen, stelt het apparaat een basismanchetdruk vast die gelijk is aan de luchtdruk. De meting van uw bloeddruk is gebaseerd op deze basislijndruk. Nadat de manchet is opgeblazen om uw bloed in de slagader te blokkeren, begint de deflatie proces. Tijdens het leeglopen van de polsmanchet detecteert de monitor de drukoscillaties die worden gegenereerd door de puls-to-beat puls. Elke spierbeweging tijdens deze periode zal meetfouten veroorzaken. Na het detecteren van de amplitude en de glooiing van de drukschommelingen tijdens het leeglopen, zal uw BQ705 voor u de systolische en diastolische druk bepalen, en tegelijkertijd wordt uw polsslag gedetecteerd.

Schermweergave betekenis
Deze bloeddrukmeter voldoet aan de Europese regelgeving en draagt de CE markering "CE 1639". De kwaliteit van het apparaat is geconstateerd overeenkomstig de richtlijn van de bepalingen van de EG-richtlijn 93/42 / EEG (Richtlijn medische hulpmiddelen), essentiële eisen van bijlage I en gharmoniseerde normen.
EN 1060-1: 1995 / A2: 2009 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 1 - Algemene eisen
EN 1060-3: 1997 / A2: 2009 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 3 - Aanvullende eisen voor elektromechanische bloeddrukmeetsystemen
EN 1060-4: 2004 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 4: Testprocedures om de algehele systeemnauwkeurigheid van geautomatiseerde niet-invasieve bloeddrukmeters te bepalen.
ISO 81060-2: 2013 Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 2: Klinisch onderzoek van het geautomatiseerde type meting.
Deze monitor (bij normaal gebruik met ca. 3 metingen per dag) heeft 2 jaar niet-periodieke waarden (geen calibratie). Als het apparaat opnieuw moet worden gekalibreerd verschijnt het symbool CR op het apparaat weergeven. Het apparaat moet ook opnieuw worden gekalibreerd als de monitor schade oplooptals gevolg van stompe kracht (zoals vallen) of blootstelling aan vloeistoffen en / of extreme warme of koude temperatuur / vochtigheidsveranderingen. Wannneer CR wordt weergegeven, keert u eenvoudig terug naar uw dichtstbijzijnde dealer voor een nieuwe kalibratieservice.

Bloeddruk standaard
De Nationale Coordinatiecommissie voor het Educatieprogramma voor Hoge Bloeddruk heeft een bloeddrukstandaard gepubliceerd, waarbij bloeddrukbereiken in 4 fasen worden ingedeeld. (Zie het zevende rapport van het gezamenlijke nationale comité voor preventie, detectie, evaluatie en behandeling van hoge bloeddruk - volledig rapport JNC-7, 2003). Deze bloeddrukclassificatie zijn gebaseerd op historische gegevens en zijn mogelijk niet direct van toepassing op een specifieke patiënt. Het is belangrijk om regelmatig uw arts te raadpleegd. Uw arts zal u vertellen wat uw normale bloeddruk is en op welk punt u risico loopt. Voor een betrouwbare controle en referentie van de bloeddruk wordt aanbevolen om langzaamsnijgegevens bij te houden. Download het bloeddrukdogboek op onze website www.rossmax.com.

Schermweergave betekenis
EE / meetfout: meet opnieuw. Wikkel de manchet correct en houd de pols stabiel tijdens de meting. As de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw plaatselijke distributeur of servicecentrum.
E1 / Abnormaliteit luchtcircuit: meet opnieuw. As de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw plaatselijke distributeur of servicecentrum.
E2 / Druk boven dan 300 mmHg: Schakel het apparaat uit en meet opnieuw. As de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw plaatselijke distributeur of servicecentrum.
E3 / Datafout: verwijder de batterijen en laad ze opnieuw. As de fout zich blijft voordoen, dan terug naar het apparaat uw plaatselijke distributeur of servicecentrum.
E / meetbereik overschrijden: meet opnieuw. As de fout zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan terug naar uw plaatselijke distributeur of servicecentrum.

Bewegingsdetectie
De "Bewegingsdetectie" helpt de gebruiker ervaren te herinneren dat hij stil moet blijven en weet wie beweegt van het lichaam aan tijdens de meting. Het opgegeven pictogram verschijnt zodra een "lichaamsbeweging" is gedetecteerd tijdens en na elke meting.
Opmerking: het wordt ten zeerste aanbevolen om opnieuw te meten als het pictogram verschijnt.

Gastmodus
Deze monitor heeft een niet-opgeslagen eenmalige meetfunctie. Druk op de gebruikerswisselaar toets om de gebruiker te selecteren en volg de meetprocedure om een meting correct uit te voeren. Wanneer de meting is voltooid, wordt de monitor uit de modus gehaald.

Hypertensie Risico-indicatie
De Nationale Coordinatiecommissie voor het Educatieprogramma voor Hoge Bloeddruk een bloeddrukstandaard ontwikkeld waarbij bloeddrukbereiken in 4 fasen worden ingedeeld. De aanwezigheid van hypertensie-risico-indicatie, die visueel het resultaat na elke meting het weergeven risiconiveau weergeeft (normaal ■ / prehypertensie ■ / stadium 1 hypertensie ■ / stadium 2 hypertensie ■).

Onregelmatige Hartslag Detectie (OHD)
De Onregelmatige hartslag detectie (onregelmatige hartslag (OHD) -detectie, waardoor men een met onregelmatige hartslag nauwkeurige metingen kunnen verkrijgen die de gebruiker waarschuwen voor de aanwezigheid van een onregelmatige hartslag tijdens de meting.
Opmerking: het wordt ten zeerste aanbevolen om uw arts te raadplegen als het IHB-pictogram ( ) vaak verschijnt.

Batterijen plaatsen
Open het batterijklepje in de goede richting. Installeer de batterij in de juiste positie. Batterijtype: 2 AAA-formaat. Plaats het deksel terug en klik het andere uiteinde vast om het batterijklepje vast te zetten.
Vervang de batterijen als:
1. De marking voor een zwakke batterij verschijnt op het display.
2. Er verschijnt niets op het display als de ON / OFF / START-toets wordt ingedrukt.
- Vervang de batterijen per paar.
- Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
Opgepast:
1. Batterijen zijn gevaarlijk afval. Gooi ze niet bij het huisvuil.
2. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Batterijen of schade door oude batterijen vallen niet onder de garantie.
3. Gebruik uitsluitend merkbatterijen. Vervang altijd samen door nieuwe batterijen. Gebruik batterijen van hetzelfde type en merk en hetzelfde type.

De manchet aanbrengen
1. Verwijder alle horloges, sieraden, enz. Voordat u de polsmonitor bevestigt. De mouwen van de kleding moeten worden opgerold en de manchet moet op de blote huid worden gewikkeld voor een goede meting.
2. Breng de manchet aan op de linkerpols met de handpalm naar boven, zoals ◊
3. Zorg ervoor dat de rand van de manchet zich ongeveer 1 cm van de handpalm bevindt, zoals ◊.
4. Om nauwkeurige metingen te garanderen, maakt u de klittenband stevig om uw pols vast zodat er geen extra ruimte is tussen de manchet en de pols zoals ◊. Als de manchet niet strak genoeg is aangebracht, kunnen de meetwaarden onjuist zijn.
5. Als uw arts heeft vastgesteld dat u een slechte bloedsomloop aan uw linkerarm heeft, plaatst u de manchet voorzichtig om uw rechterpols, zoals weergeven in ◊.

Juiste meetbuding
1. Plaats uw elleboog op een tafel zodat de manchet zich op dezelfde hoogte bevindt als uw hart als ◊. Let op: je hart bevindt zich iets onder je oksel, iets links van het middelste deel van je borst. Ontspan je hele lichaam, vooral het gebied tussen je elleboog en vingers.
2. Als de manchet zich niet op dezelfde hoogte bevindt als uw hart of als u uw arm niet helemaal stil kunt houden tijdens het lezen, gebruik dan een zacht voorwerp, zoals een opgevouwen handdoek, om je arm te ondersteunen als ◊. Laat geen harde voorwerpen in contact komen met de manchet.
3. Draai je handpalm naar boven.
4. Ga rechtop in een stoel zitten en haal 5-6 keer diep adem. Leun niet achterover. Tijdens de meting wordt uitgevoerd als ◊.

Meetprocedures
Belangrijke aantekeningen:
Hier zijn enkele handige tips om te helpen nauwkeuriger metingen te verkrijgen:
- De bloeddruk verandert bij elke hartslag en verandert constant de hele dag door.
- Bloeddrukgegevens die worden beïnvloed door factoren van de gebruiker, zijn of haar fysiologische toestand en andere factoren. Wacht voor de grootste nauwkeurigheid een uur na het sporten, baden, eten, drinken van dranken met alcohol of cafeïne of roken om langzamere metingen te hebben. Download het bloeddrukdogboek op onze website www.rossmax.com.
- Voorafgaand aan de meting wordt u aangeraden ten minste 5 minuten stil te zitten, omdat de meting in een ontspannen toestand nauwkeuriger zal zijn. Tijdens een meting mag u niet lichamelijk moe of uitgeput zijn.
- Voer geen metingen uit als u onder stress staat.
- Kruis de benen niet terwijl u zit en houd de voeten tijdens het meten plat op de grond.
- Tijdens het meten mag u niet praten of uw armen of handspieren bewegen.
- Meet uw bloeddruk bij normale lichaamstemperatuur. As je het koud of warm hebt, wacht dan een tijdje voordat u een meting uitvoert.
- Als de monitor wordt bewaard bij een zeer lage temperatuur (nabij het vriespunt), laat hem dan minstens een uur op een warme plaats staan voordat u hem gebruikt.
- Wacht 5 minuten voordat u de volgende meting uitvoert.
1. Druk op de gebruiker-wisseltoets om geheugenzone 1 of geheugenzone 2 of gastmodus te selecteren.
2. Plaats de manchet om de pols. Druk op de AAN / UIT / START-toets. Alle cijfers lichten op om de weergavefuncties te controleren. De controleprocedure is binnen 2 seconden voltooid.
3. Nadat alle symbolen zijn verschenen, toont het display een knipperende "0". De meter is klaar om te meten en zal de manchet automatisch opblazen om de meting te starten.
4. Wanneer de meting is voltooid, zal de manchet de druk binnenin afvoeren. Systolische druk, diastolische druk en pols worden gelijktijdig weergegeven op het LCD-scherm met de datum en tijd die om de 4 seconden afwisselend verschijnen. De meting wordt dan automatisch opgeslagen in de geheugenzone.
Deze meter wordt automatisch opnieuw opgeblazen tot ongeveer 220 mmHg als het systeem detecteert dat uw lichaam meer druk nodig heeft om uw bloeddruk te meten.
Opmerking: 1. Deze monitor wordt automatisch uitgeschakeld ongeveer 1 minuut na de laatste toetsaanslag.
2. Om de meting te onderbreken, druk gewoon op de ON / OFF / START-toets of de MEMORY-toets; de manchet loopt onmiddellijk leeg.

Waarden uit het geheugen oproepen
1. De monitor heeft twee geheugenzones (1 en 2). Elke zone kan maximaal 60 metingen opslaan.
2. Om geweugenwaarden uit een geselecteerde geheugenzone te lezen, gebruikt u de gebruiker-wisseltoets om een geheugenzone (1 of 2) te selecteren waarnu u waarden wilt oproepen. Druk op de geheugentoets. De eerste weergeven meetwaarde is het gemiddelde van de laatste 3 metingen die in het geheugen zijn opgeslagen.
3. Blijf op de geheugentoets drukken om de laatst opgeslagen meting te zien. Elke meting wordt gelevert met een toegewezen geheugenvolgnummer.
Opmerking: De geheugenzone kan maximaal 60 metingen opslaan. Als het aantal metingen de 60 overschrijdt, worden de oudste gegevens vervangen door de nieuwste metwaarde. Als u op de MEMORY-toets drukt, worden de datum en tijd afwisselend weergegeven met een interval van 4 seconden, samen met de weergave van het gemiddelde of de volgende eerder opgeslagen meting.

Wissen van waarden uit het geheugen
1. Druk op de gebruiker-wisseltoets om geheugenzone 1 of geheugenzone 2 te selecteren.
2. Houd de geheugentoets ongeveer 5 seconden ingedrukt, en vervolgens worden de geheugenwaarden van de geheugen automatisch gewist

Tijdsaanpassing
1. Om de datum / tijd in de monitor aan te passen na het plaatsen of vervangen van batterijen. Het display toont een knipperend nummer dat de datum aangeeft.
2. Wijzig de datum door op de geheugentoets te drukken, waarbij elke tikt u drukt, wordt het nummer verhoogd. Druk op de AAN / UIT / START-toets om de invoer te bevestigen en het scherm toont een knipperend cijfer dat de maand vertegenwoordigt.
3. Wijzig de maand, het uur en de minuut zoals beschreven in stap 2 hierboven met de geheugentoets om de waarden te wijzigen en ON / OFF / START om de invoer te bevestigen.
4. "0" verschijnt weer als de bloeddrukmeter weer klaar is voor meting.

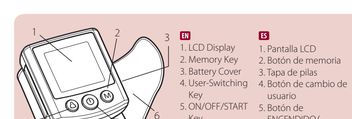
Gegevensoverdracht naar pc (Optioneel)
Rossmax biedt gratis, geïntegreerde en gebruiksvriendelijke bloeddrukbeheersoftware die u kunt downloaden en op uw computer kan voeren. Ook kunt u een USB-kabel kopen om de draagbare bloeddrukmeter van Rossmax op uw pc aan te sluiten. Bezoek de website op http://www.rossmax.com om door te gaan met het download- en installatieproces.

Problemen oplossen
Controleer de volgende punten als tijdens het gebruik een afwijking optreedt.

Symptomen	Controle punten	Correctie
Geen schermweergave wanneer de AAN / UIT / START-toets wordt ingedrukt	Zijn de batterijen leeg?	Vervang ze door twee nieuwe batterijen.
	Zijn de polariteiten van de batterijen verkeerd gepaatst?	Plaats de batterijen opnieuw in de juiste posities.
EE-markering op het display of bloeddrukwaarde wordt te laag (hoog) weergeven	Is de manchet correct geplaatst?	Wikkel de manchet op de juiste manier zodat deze correct is gepositioneerd.
	Heb je tijdens het meten gepraat of bewogen?	Meet opnieuw. Houd de pols stabiel tijdens het meten.
	Heb je de pols bewogen met de manchet om?	

Opmerking: als het apparaat nog steeds niet werkt, retourneer het dan naar uw dealer. Demonteer en repareer het apparaat in geen geval zelf.

Voorzichtigheid
1. Het apparaat bevat onderdelen met hoge precisie. Vermijd daarom extreme temperaturen, vochtigheid en direct zonlicht. Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan sterke schokken en beschermt het tegen stof.
2. Bering het omhuisel van de bloeddrukmeter en de manchet zorgvuldig met een licht vochtige, zachte doek. Niet drukken. Was de manchet niet en gebruik geen chemische reiniger. Gebruik nooit verdunner, alcohol of benzine als reiniger.
3. Lekkende batterijen kunnen het apparaat beschadigen. Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
4. Het apparaat mag niet door kinderen worden bediend om gevaarlijke situaties te vermijden.
5. As het apparaat nabij het vriespunt wordt bewaard, laat het dan voor gebruik acclimatiseren op kamertemperatuur.
6. Dit apparaat kan niet per plaatse worden ondersteund. U mag geen enkel hulpmiddel gebruiken om het apparaat te openen en u mag ook niets in het apparaat proberen an te passen. Neem bij problemen contact op met de winkel of de arts bij wie u dit apparaat hebt gekocht of neem contact op met Rossmax International Ltd.
7. As een veelvoorkomend probleem bij alle bloeddrukmeters die de oscillometrische meetfunctie gebruiken, kan het apparaat moeite hebben met het bepalen van de juiste bloeddruk voor gebruikers bij wie de diagnose aritmie (atrial of ventricular premature stages of atrium fibrilleren), diabetes, slechte circul



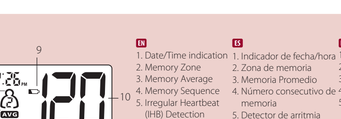
EN
1. LCD Display
2. Memory Key
3. Battery Cover
4. User-Switching Key
5. ON/OFF/START Key
6. Wrist Cuff
7. Data link socket

ES
1. Pantalla LCD
2. Botón de memoria
3. Tapa de pilas
4. Botón de cambio de usuario
5. Botón de ENCENDIDO/ APAGADO/INICIO
6. Muñequera
7. Jack para enlace de datos

DE
1. LCD-Anzeige
2. Speicher-Taste
3. Batteriefachdeckel
4. Benutzerumschalttaste
5. Taste ON/OFF/START
6. Handgelenk-Manschette
7. Datenüber-tragungsbuchse

FR
1. Ecran LCD
2. Touche Mémoire
3. Couvercle du logement des piles
4. Touche de sélection d'utilisateur
5. Touche ON/OFF/ DEMARRAGE
6. Brassard pour poignet
7. Prise pour connexion données.

EN 2 "AAA" size, 1.5V batteries included in the carrying case with the unit.
ES 2 pilas tamaño "AAA", 1.5V, están incluidas en el estuche de transporte de la unidad.
DE 2 Batterien 1,5 V, Grösse „AAA" in der Transporttasche des Geräts
FR 2 piles «AAA» de 1,5 V, incluses dans l'étui de transport de l'instrument.

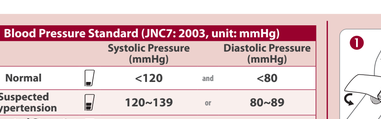


EN
1. Date/Time indication
2. Memory Zone
3. Memory Average
4. Memory Sequence
5. Irregular Heartbeat (IHB) Detection
6. Pulse Mark
7. Hypertension Risk Indication
8. Pulse Rate
9. Weak Battery Mark
10. Systolic Pressure
11. Diastolic Pressure
12. Movement Mark

ES
1. Indicador de fecha/hora
2. zona de memoria
3. Promedio de memoria
4. Número consecutivo de memoria
5. Detector de arritmia cardiaca
6. Marca del pulso
7. Indicador de riesgo de hipertensión
8. Frecuencia del pulso
9. Marca de pila baja
10. Presión sistólica
11. Presión diastólica
12. Marca de movimiento

DE
1. Datums-/Uhr-zeitsanzeige
2. Bewegungs-Markierung
3. Mittelwert des Speichers
4. Speichersequenznummer
5. Indikator für unregelmässigen Herzschlag (IHB)
6. Pulsmarkierung
7. Hypertonie-Risikoanzeige
8. Pulsfrequenz
9. Symbol für erschöpfte Batterie
10. Systolischer Druck
11. Diastolischer Druck
12. Bewegungs-Markierung

FR
1. Indication de date/theure
2. Zone de mémoire
3. Mémoire Moyenne
4. Numéro d'enregistrement
5. Détecteur de trouble du rythme cardiaque (IHB)
6. Icône du pouls
7. Indicateur de risque d'hypertension
8. Pouls
9. Icône "faible état de charge"
10. Pression systolique
11. Pression diastolique
12. Mouvement marque



	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Normal	<120	and	<80
Suspected Hypertension	120~139	or	80~89
Suspected Stage 1 Hypertension	140~159	or	90~99
Suspected Stage 2 Hypertension	≥160	or	≥100

EN English

Introduction

Blood pressure measurements determined with BQ705 are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. The patient is an intended operator. Do not use this device on infants or neonates. BQ705 is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd. or your local distributors.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

How This Unit Works

BQ705 uses the oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure, which is equivalent to the air pressure. The measurement of your blood pressure is based on this baseline pressure. After the cuff inflates to block your blood in the artery, the deflation process starts. During the deflation of the wrist cuff, the monitor is detecting the pressure oscillations generated by the beat-to-beat pulsatile. Any muscle movement during this period of time will cause measurement error. After detecting the amplitude and the slope of the pressure oscillations during the deflation process, your BQ705 will determine for you the systolic and diastolic pressures, and your pulse rate is detected at the same time.

Preliminary Remarks

This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 1639". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non -invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems
EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.
ISO 81060-2: 2013 Non-invasive sphygmomanometers - Part 2: Clinical investigation of automatic measurement type.
This blood pressure monitor was designed for long service time. Ensure continued accuracy, it's recommended that all digital blood pressure monitors require re-calibration. This monitor (under normal usage with approx. 3 measurements a day) does not require re-calibration for 2 years. Once the unit should be re-calibrated the device will display [CA]. The unit should also be re-calibrated if the monitor sustains damage due to blunt force (such as dropping) or exposure to fluids / and or extreme hot or cold temperature / humidity changes. When [CA] appears, simply return to your nearest dealer for re-calibration service.

Blood Pressure Standard

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. *Ref.* The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). This blood pressure classification are based on historical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long-term records is recommended. Please download the blood pressure log at our website www.rossmax.com.

Display Explanations

EE / Measurement Error: Measure again. Wrap the cuff correctly and keep wrist steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
E1 / Air Circuit Abnormal: Measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
E2 / Pressure Exceeding 300 mmHg: Switch the unit off and measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
E3 / Data Error: Remove and replace the batteries. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.
Er / Exceeding Measurement Range: Measure again. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Movement Detection

The "Movement Detection" helps reminding the user to remain still and is indicating any body movement during measurement. The specified icon appears once a "body movement" has been detected during and after each measurement.
Note: It's highly recommended that you measure again if the icon [motion] appears.

Guest Mode

This monitor has a non-stored single measurement function. Press the User-Switching key to select the memory zone of guest [1], and follow the Measurement Procedure to take a measurement correctly. When the measurement is completed, the measurement result will not be stored in the memory.

Hypertension Risk Indication

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, classifying blood pressure ranges into 4 stages. This unit is equipped with innovative blood pressure risk indication, which visually indicates the assumed risk level (normal [1] / prehypertension [2] / stage 1 hypertension [3] / stage 2 hypertension [4]) of the result after each measurement.

Irregular Heartbeat (IHB) Detection

This unit is equipped with an Irregular Heartbeat (IHB) Detection which allows those who have an irregular heartbeat to obtain accurate measurements alerting the user of the presence of an irregular heart beat during the measurement.
Note: It is strongly recommended that you consult your physician if the IHB icon [IHB] appears often.

Installing Batteries

Open the battery cover in the right direction. Install battery in the right position. Battery Type: 2 AAA size. Replace the cover and click in the other end to secure the battery cover.
Replace the batteries if:
1. The weak battery mark appears in the display.
2. Nothing appears in the display when the ON/OFF/START key is pressed.
- Replace the batteries in pairs.
- Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

Caution:
1. Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff

1. Remove all watches, jewellery, etc. prior to attaching the wrist monitor. Clothing sleeves should be rolled up and the cuff should be wrapped on bare skin for correct measurements.
2. Apply cuff to left wrist with palm facing up ⓐ.
3. Make sure the edge of the cuff is about 1 cm from the palm as ⓑ.
4. In order to ensure accurate measurements, fasten the velcro strap securely around your wrist so there is no extra space between the cuff and the wrist as ⓒ. If the cuff is not wrapped tight enough, the measurement values may be higher.
5. Tuck any excess strap into the keeper as ⓓ.
6. Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurement is being taken as ⓔ.

Measurement Procedures

Important Notes:

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:
- Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
- Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiologic condition and other factors. For greatest accuracy, wait one hour after exercising, bathing, eating drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
- Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- Do not take measurements if you are under stress or tension.
- During measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
- Do not cross the legs while sitting and keep the feet flat on the floor during measurement.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
- Wait 5 minutes before taking the next measurement.
1. Press the User-Switching key to select memory zone 1 or memory zone 2 or guest mode.
2. Place the cuff on the wrist. Press the ON/OFF/START key. All digits will light up, checking the display functions. The checking procedure will be completed in 2 seconds.
3. After all symbols appear, the display will show a blinking "0". The monitor is ready to measure and will automatically inflate the cuff to start measurement.
4. When the measurement is completed, the cuff will exhaust the pressure inside. Systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be shown simultaneously on the LCD screen with the date and time appearing on alternating manner in every 4 second interval. The measurement is then automatically stored into the memory zone. This monitor will re-inflate automatically to approximately 220 mmHg if the system detects that your body needs more pressure to measure your blood pressure.
Note: 1. Blood pressure monitor automatically switches off approximately 1 minute after last key operation.
2. To interrupt the measurement, simply press ON/OFF/START key or Memory key; the cuff will deflate immediately.

Recalling Values from Memory

1. The monitor has two memory zones (1 and 2). Each zone can store up to 60 measurements.
2. To read memory values from a selected memory zone, use the User-Switching key to select a memory zone (1 or 2) from which you want to recall values. Press the Memory key. The first reading displayed is the average of the last 3 measurements stored in memory.
3. Continue to press the Memory key to view the last previously stored measurement. Every measurement comes with an assigned memory sequence number.
Note: The memory bank can store up to 60 readings. When the number of readings exceeds 60, the oldest data will be replaced with the new record. As you press MEMORY key, date and time will be displayed on alternating manner in every 4 second interval, along with the display of the average or the next previously stored measurement.

Clearing Values from Memory

1. Press the User-Switching key to select the memory zone 1 or memory zone 2.
2. Continue to press the Memory key for approximately 5 seconds, then the data in the pre-designated memory zone can be erased automatically.

Time Indicator

1. To adjust the date/time in the monitor after installing or replaces batteries. The display will show a blinking number showing the date.
2. Change the date by pressing the Memory key, each press will increase the number. Press the ON/OFF/START key to confirm the entry and the screen will show a blinking number representing the month.
3. Change the month, the hour and the minute as described in Step 2 above, using the Memory key to change and the ON/OFF/START key to confirm the entries.
"4" will reappear as Blood Pressure Monitor is ready for measurement again.

Data Transfer to PC (Optional)

Rossmax provides a free, integrated and user-friendly blood pressure management software which can be downloaded and installed on your computer. You may purchase a special designed USB cable in order to connect Rossmax's blood pressure monitor and your PC. Please visit the website at http://www.rossmax.com for proceeding the downloading and installation process.

Troubleshooting

If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/OFF/START key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with two new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
EE mark shown on display or the blood pressure value is displayed excessively low (high)	Is the cuff placed correctly?	Wrap the cuff properly so that it is positioned correctly.
	Did you talk or move during measurement?	Measure again. Keep wrist steady and quiet.
	Did you shake the wrist with the cuff on?	

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit or please contact Rossmax International Ltd.
7. As a common issue for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.
8. To stop operation at any time, press the ON/OFF/START key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
9. Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reasons.
10. Please note that this is a home healthcare product only and it is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
11. Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact your physician if you have or suspect any medical problems. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
12. Electromagnetic interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
13. Dispose of device, batteries, components and accessories according to local regulations.
14. This monitor may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in Specifications.
15. Batteries can be fatal if swallowed. You should therefore store the batteries and products where they are inaccessible to small children. If a battery has been swallowed, call a doctor immediately.
16. Please note that when inflating, the functions of the limb in question may be impaired.
17. Avoid any mechanical restriction, compression or bending of the cuff line.
18. Ensure that the cuff is not placed on an arm in which the arteries or veins are undergoing medical treatment, e.g. intravascular access or therapy, or an arteriovenous (AV) shunt.
19. Do not apply the cuff on the side, where a mastectomy has been performed in your patient history.
20. Do not place the cuff over wounds as this may cause further injury.
21. Do not service or maintain device and cuff while in use.

Specifications

Power source	DC 3V Two AAA batteries
Measurement method	Oscillometric
Measurement range	Pressure: 30~260 mmHg; Pulse: 40~199 beats/minute
Accuracy	Pressure: ± 3 mmHg; Pulse: within ±5% of reading
Pressure sensor	Semi-conductor
Inflation	Pump driven
Deflation	Automatic Pressure release valve
Memory capacity	60 memories for each zone x 2 zones
Auto-shut-off	1 minute after last key operation
Operation environment	10°C~40°C(50 °F~104°F); 15%~85% RH; 700~1060 hPa
Storage and Transportation Environment	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
Dimensions	67(L) x 75.7(W) x 30(H) mm
Weight	81g (w/o batteries)
Wrist circumference	13.5~22cm(5.3"~8.7")
Limited users	Adult users
	Type BF; Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks
IP Classification	IP22; Protection against harmful ingress of water and particulate matter

* Specifications are subject to change without notice.

ES Español

Introducción

Las mediciones de presión arterial determinadas con BQ705 son equivalentes con aquellas obtenidas por un observador entrenado usando el método de auscultación con brazalete/estetoscopio dentro de los límites especificados en la norma ANSI para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados. Esta unidad se ha concebido para ser usada por adultos en un entorno doméstico. El paciente es el usuario previsto. No use este aparato para niños o recién nacidos. El BQ705 está protegido contra defectos de fabricación mediante un programa de garantía internacional. Para una información acerca de la garantía, usted puede contactar al fabricante, Rossmax International Ltd. o a sus distribuidores locales.

Atención: Consulte los documentos anexos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso. Para una información específica acerca de su propia presión arterial, contacte a su médico. Por favor, fíjese en guardar este manual.

Modo de funcionamiento de la unidad

El BQ705 usa el método oscilométrico para detectar su presión arterial. Antes de que la muñequera comience con el inflado, el aparato establecerá una presión de referencia de la muñequera, la cual es equivalente a la presión del aire. La medición de su presión arterial se basa en esta presión de referencia. Después de que la muñequera se haya inflado para bloquear la sangre en su arteria, se iniciará el proceso de desinflado. Durante el desinflado de la muñequera, el monitor estará detectando las oscilaciones de presión generadas por los latidos. Cualquier movimiento muscular durante este periodo de tiempo causará un error de medición. Después de haber detectado la amplitud y la pendiente de las oscilaciones de presión durante el proceso de desinflado, su BQ705 determinará sus presiones sistólica y diastólica, y su frecuencia del pulso al mismo tiempo.

Notas preliminares

El monitor de presión arterial está conforme con las disposiciones europeas y lleva la marca CE "CE 1639". La calidad del aparato ha sido verificada y está conforme con la Directiva 93/42/CEE (Directiva de Productos Sanitarios) del Consejo de la CE, Anexo I requerimientos esenciales y normas armonizadas aplicadas.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1 - Requisitos generales.
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 3 - Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea.
EN 1060-4: 2004 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 4: Procedimientos de ensayo para determinar la exactitud del sistema total de esfigmomanómetros no invasivos automatizados.
ISO 81060-2: 2013 esfigmomanómetros no invasivos - Parte 2: investigación clínica sobre dispositivos de medición automatizados.
Este monitor de presión arterial ha sido diseñado para una larga vida útil. Para garantizar una exactitud permanente, se recomienda que todos los monitores digitales de presión arterial requieran recalibraciones. Este monitor (con un uso normal de aprox. 3 mediciones al día) no requerirá ninguna recalibración durante 2 años. En el momento en el que la unidad debería ser recalibrada, el aparato visualizará [CA]. La unidad también debería ser recalibrada si el monitor es dañado por algún golpe (como una caída) o la exposición a líquidos y / o temperaturas extremadamente calientes o frías / cambios de humedad. Si aparece [CA], simplemente devuélvalo al distribuidor más cercano para el servicio de recalibración.

Norma de presión arterial

El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. (Ref.: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure-Complete Report JNC-7, 2003). Esta clasificación de la presión arterial está basada en datos históricos, y es posible que no se pueda emplear directamente para cualquier paciente individual. Es importante que consulte a su médico periódicamente. Su médico le informará acerca de su rango de presión arterial personal normal, así como acerca del límite a partir del cual representará un riesgo para usted. Para una monitorización y una referencia fiables de la presión arterial, recomendamos que mantenga registros a largo plazo. Por favor, descargue el diario de presión arterial de nuestro Sitio Web www.rossmax.com.

Explicación de la pantalla

EE / Error de medición: Vuelva a medir. Enrolle la muñequera correctamente y mantenga la muñeca inmóvil durante la medición. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a un distribuidor o centro de servicio poseyendo facturas.
E1 / Anomalía del circuito de aire: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poseyendo facturas.
E2 / Presión sobrepasa 300 mmHg: Apague la unidad y vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poseyendo facturas.
E3 / Error de datos: Saque y vuelva a meter las pilas. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poseyendo facturas.
Er / Exceso del rango de medición: Vuelva a medir. Si el error sigue ocurriendo, devuelva el aparato a su distribuidor o centro de servicio poseyendo facturas.

Detector de movimiento

El "Detector de movimiento" recuerda al usuario que debe permanecer quieto ya que indicará cualquier movimiento del cuerpo durante la medición.
El icono especificado aparece cuando se ha detectado movimiento corporal durante y después de cada medición.
NOTA: Es muy recomendable que se repita la medición si el icono aparece [motion].

Modo invitado

Este monitor tiene una función para medida única sin almacenamiento de valores. Presione el botón de selección de usuario para elegir la zona de memoria del invitado, y proceda a la medición como se especifica anteriormente. Cuando la medición se haya completado [✓], el valor medido no se almacenará en la memoria

Indicador de riesgo de hipertensión

El National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (comité nacional coordinador de programas de educación en hipertensión de los EE.UU.) ha desarrollado una norma de presión arterial clasificando los rangos de presión arterial en 4 niveles. Esta unidad está equipada con un innovador indicador de riesgo de presión arterial, el cual visualizará el supuesto nivel de riesgo (normal [1] / pre-hipertensión [2] / hipertensión de etapa 1 [3] / hipertensión de etapa 2 [4]) del resultado después de cada medición.

Detector de arritmia cardiaca

Esta unidad está equipada con un detector de arritmia cardiaca, el cual permite que las personas con una arritmia cardiaca (contracciones prematuras auriculares/ventriculares o presencia de una arritmia cardiaca durante la medición.
Nota: Le recomendamos encarecidamente que consulte a su médico si el icono de arritmia cardiaca [IHB] aparece frecuentemente.

Instalación de las pilas

Abrir la tapa de pilas en la dirección correcta. Meter las pilas en la posición correcta. Tipo de pilas: 2 tamaño AAA. Vuelva a colocar la tapa y engatille el otro extremo para retener la tapa de pilas.
Sustituya las pilas si:
1. Aparece la marca de pila baja en la pantalla.
2. No aparece nada en la pantalla al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO.
- Sustituya pares de pilas.
- Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso por períodos prolongados.

Precaución:
1. Las pilas son residuos peligrosos. No las tire junto con la basura doméstica.
2. En el interior no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. La garantía no cubre las pilas o los daños causados por pilas viejas.
3. Use únicamente pilas de marca. Sustituya siempre todas las pilas juntas. Use pilas de la misma marca y del mismo tipo.

Empleo de la muñequera

1. Quítese cualquier reloj, pulsera, joya, etc., antes de ponerse el monitor de muñeca. Las mangas de la ropa deberán enrollarse y la muñequera deberá estar enrollada en piel desnuda para obtener mediciones correctas.
2. Póngase la muñequera en la muñeca izquierda. La palma de la mano deberá mostrar hacia arriba. (ⓐ).
3. Fíjese en que el borde de la muñequera esté a aprox. 1 cm de la palma. (ⓑ)
4. Para garantizar una medición exacta, apriete la cinta velcro seguramente alrededor de su muñeca, de modo que no quede ningún espacio entre la muñequera y la muñeca. (ⓒ). Si la muñequera no está enrollada lo suficientemente apretada, los valores de medición podrán ser incorrectos.
5. Si su médico ha diagnosticado una escasa circulación sanguínea en su brazo izquierdo, coloque la muñequera cuidadosamente alrededor de su muñeca derecha. (ⓑ)

Postura para medición correcta

1. Posicione su codo en una mesa de tal modo que la muñequera esté al mismo nivel que su corazón. (ⓓ) Nota: Su corazón está ubicado un poco más abajo que la axila, un poco a la izquierda del centro de su pecho. Relaje todo su cuerpo, sobre todo la zona entre su codo y los dedos.
2. Si la muñequera no está al mismo nivel que su corazón, y si no puede mantener completamente quieto su brazo durante la lectura, use un objeto blando, tal como una toalla doblada, para soportar su brazo. (ⓔ) No deje que objetos duros lleguen a tener contacto con la muñequera.
3. Cite la palma de su mano hacia arriba.
4. Siéntese de modo erguido en una silla y respire hondo 5-6 veces. Evite recargarse mientras que se está realizando la medición. (ⓕ)

Procedimientos de medición

Notas importantes:

Algunas sugerencias útiles para ayudarle a obtener lecturas más exactas:
- La presión arterial cambia con cada latido y está sometida a una constante fluctuación durante el día.
- El registro de la presión arterial puede ser afectado por la posición del usuario, su condición fisiológica y otros factores. Para máxima exactitud, espere una hora después de hacer ejercicio, bañarse, comer, tomar bebidas con alcohol o cafeína, o fumar, antes de medir la presión arterial.
- Antes de la medición, se recomienda que esté sentado tranquilamente por un mínimo de 5 minutos, ya que una medición realizada en un estado relajado será más exacta. No debería estar físicamente cansado o exhausto al realizar una medición.
- No realice mediciones si está estresado o bajo tensión.
- Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o la mano.
- Durante la medición, no cruce las piernas y mantenga los pies planos sobre el suelo.
- Mida su presión a una temperatura corporal normal. Si tiene frío o calor, espere antes de realizar una medición.
- Si el monitor es guardado a temperaturas muy bajas (cerca de congelación), colóquelo en un lugar caliente por lo menos una hora antes de usar lo.
- Espere 5 minutos antes de realizar la siguiente medición.
1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar la zona de memoria 1 ó 2 ó modo invitado.
2. Posicione la muñequera en la muñeca. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO. Todos los dígitos se encenderán verificando las funciones de la pantalla. El proceso de verificación habrá finalizado después de 2 segundos.
3. Después de haber aparecido todos los iconos, la pantalla mostrará un "0" parpadean te. El monitor está listo para medir y automáticamente inflará la muñequera para iniciar la medición.
4. Cuando la medición ha terminado, la muñequera evacuará la presión del interior. La presión sistólica, la presión diastólica y el pulso se visualizarán simultáneamente en la pantalla LCD, junto con la fecha y la hora apareciendo de modo alternado en intervalos de 4 segundos. A continuación, la medición será guardada automáticamente en la zona de memoria.
Este monitor volverá a inflarse automáticamente a aprox. 220 mmHg si el sistema detecta que su cuerpo necesita más presión para medir su presión arterial.
Nota: 1. Este monitor se apagará automáticamente después de 1 minuto después de la última pulsación de un botón.
2. Para interrumpir la medición, simplemente pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO o el botón de memoria. La muñequera se desinflará inmediatamente.

14. Revisión de los valores en la memoria

1. El monitor dispone de dos zonas de memoria (1 y 2). Cada zona puede almacenar hasta 60 mediciones.
2. Para leer los valores guardados en una zona de memoria seleccionada, use el botón de cambio de usuario para elegir la zona de memoria (1 ó 2) de la que desea revisar los valores. Pulse el botón de memoria. La primera lectura visualizada es el promedio de las últimas 3 mediciones guardadas en la memoria.
3. Siga pulsando el botón de memoria para ver la medición guardada más recientemente. Cada medición se visualiza junto con un número consecutivo asignado.
Nota: En la memoria se pueden guardar hasta 60 lecturas. Cuando la cantidad de lecturas sobrepasa 60, el nuevo registro antiguo. Su pulse el botón de memoria, se visualizarán la fecha y hora alternando en intervalos de 4 segundos con la visualización del promedio o la siguiente medición previamente almacenada.

Eliminación de los valores en la memoria

1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar la zona de memoria 1 ó 2.
2. Mantenga el botón de memoria pulsado por aprox. 5 segundos. A continuación, los datos en la zona de memoria preseleccionada podrán ser borrados automáticamente.

Ajuste de fecha/hora

1. Para ajustar la fecha / hora en la pantalla después de instalar o reemplaza las pilas. La pantalla mostrará un número parpadeante que muestra la fecha.
2. Cambia la fecha pulsando la tecla de memoria, cada vez que pulse se incrementará el número. Pulse el botón ON / OFF / START tecla para confirmar la entrada y la pantalla mostrará un número parpadeante que representa el mes.
3. Cambie el mes, la hora y el minuto, como se describe en el paso 2 anterior, utilizando la clave de la memoria a los cambios y el botón ON / OFF / START tecla para confirmar las entradas.
4. "0" volverá a aparecer cuando el monitor de presión arterial está listo para medir de nuevo.

Transencia de datos al PC (opcional)

Rossmax ofrece un software de administración de presión arterial gratuito, integrado y amigable para el usuario, que se puede descargar e instalar en su computadora. Usted podrá comprar un cable USB de diseño especial para conectar el monitor de presión arterial Rossmax en su PC. Por favor, visite el Sitio Web http://www.rossmax.com para el proceso de descarga e instalación.

Localización de fallas

Si se presenta cualquier anomalía durante el uso, por favor compruebe los siguientes puntos.

Síntomas	Puntos de verificación	Corrección
Ninguna visualización al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO	¿Están vacías las pilas?	Sustituyalas con dos pilas nuevas.
	¿Están lo polos de las pilas en la posición correcta?	Vuelva a meter las pilas en las posiciones correctas.
Se muestra la marca EE en la pantalla o el valor de presión arterial visualizado extremadamente bajo (alto)	¿Está correctamente posicionada la muñequera?	Enrolle la muñequera adecuadamente de modo que se posicionada correctamente.
	¿Habló durante la medición? ¿Sacudió la muñeca teniendo puesta la muñequera?	Vuelva a medir. Permanezca quieto durante la medición.

Nota: Si la unidad todavía no funciona, devuélvala a su distribuidor. De ninguna manera debería desensamblar o reparar la unidad usted mismo.

Notas de precaución

1. La unidad contiene ensambles de alta precisión. Por lo tanto, evite temperaturas y humedad extremas, y la exposición directa al sol. Evite caídas y golpes intensos de la unidad principal y protéjala de polvo.
2. Limpie el cuerpo del monitor de presión arterial y la muñequera cuidadosamente con un trapo suave ligeramente húmedo. No ejerza presión. No lave la muñequera ni use productos de limpieza químicos. Nunca use diluyentes, alcohol o petróleo (gasolina) para limpiar.
3. Pilas con fugas pueden dañar la unidad. Saque las pilas si la unidad va a estar fuera de uso durante un tiempo prolongado.
4. La unidad no debe ser operada por niños para evitar situaciones peligrosas.
5. Si la unidad estará guardada a temperaturas muy bajas, deberá poder aclimatizarse antes del uso.
6. Esta unidad no es reparable en sitio. No deberá usar ninguna herramienta para abrir el aparato ni deberá tratar de ajustar alguna cosa en el interior del aparato. Si tiene problemas, por favor contacte a la tienda o al doctor del que ha adquirido esta unidad, o por favor contacte a Rossmax International Ltd.
7. Un asunto común para todos los monitores de presión arterial que usan la función de medición oscilométrica es que el aparato podrá tener dificultades determinando la presión arterial correcta de usuarios con un diagnóstico de arritmia (latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular), diabetes, escasa circulación sanguínea, problemas renales, o usuarios apoplépticos o inconscientes.
8. Para parar el funcionamiento en cualquier momento, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO/INICIO, y el aire de la muñequera será purgado rápidamente.
9. Una vez que el inflado alcance 300 mmHg, la unidad comenzará a desinflarse rápidamente por razones de seguridad.
10. Por favor observe que éste es un producto sanitario doméstico, y no se ha concebido para sustituir el consejo de un médico o otro profesional médico.
11. No use este aparato para el diagnóstico o el tratamiento de algún problema de salud o alguna enfermedad. Los resultados de medición sólo sirven de referencia. Consulte a un profesional de atención a la salud para la interpretación de las mediciones de presión. Contacte a su médico si tiene o sospecha algún problema médico. No cambie su medicación sin consultar a su médico o profesional de atención a la salud.
12. Interferencia electromagnética: El aparato contiene componentes electrónicos sensibles. Evite campos eléctricos intensos en las inmediaciones del aparato (p. ej. teléfonos celulares, hornos microondas). Podrían afectar temporalmente la exactitud de la medición.
13. Deseche el aparato, las pilas, los componentes y accesorios según las disposiciones locales.
14. Es posible que este monitor no cumpla con las especificaciones de funcionamiento si es guardado o usado fuera de los rangos de temperatura o humedad especificados en Especificaciones.
15. Las pilas pueden significar peligro mortal, si se tragan. Por esta razon, guarde las pilas y productos en lugares inaccesibles para los ninos. Si se ha tragado una pila, sera necesario consultar inmediatamente a un medico.
16. Tenga en cuenta que durante el inflado puede sufrir cierta limitación funcional en la extremidad en cuestion.
17. Evite apretar, estrangular o doblar el tubo flexible del brazalete mediante medios mecanicos.
18. Cerciorese de que no ha colocado el brazalete en un brazo cuyas arterias o venas estan sometidas a algun tipo de tratamiento medico, p. ej. acceso por via endovascular, administracion de tratamiento por via endovascular o un shunt arteriovenoso (A-V-).
19. No coloque el brazalete a personas a las que se les haya practicado una mastectomia.
20. No coloque el brazalete sobre heridas, ya que pueden producirse mas lesiones.
21. No intente hacer ninguna tarea de mantenimiento del dispositivo ni del manguito mientras esté en uso.

Especificaciones

Fuente de alimentación	DC 3V, dos pilas AAA
Método de medición	Oscilométrico
Rango de medición	Presión: 30~260 mmHg; pulso: 40~199 latidos/minuto
Exactitud	Presión: ± 3 mmHg; pulso: dentro del ± 5% de la lectura
Sensor de presión	Semiconductor
Inflado	Accionado por bomba
Desinflado	Válvula de purga de aire automática
Capacidad de memoria	60 memorias en cada zona x 2 zonas
Apagado automático	1 minuto después de última operación
Ambiente de operación	10°C~40°C(50°F~104°F); 15%~85% HR; 700~1060hPa
Almacenamiento y Transporte Medio Ambiente	-10°C~60°C(14°F~140°F); 10%~90% HR; 700~1060hPa
Dimensiones	67(L) x 75.7(A) x 30(H) mm
Peso	81g (P.B.) (sin pilas)
Circunferencia de muñeca	13.5~22cm(5.3"~8.7")
Usuarios limitados	Usuarios adultos
	Tipo BF; el diseño del aparato y de la muñequera proporcionan protección especial contra choques eléctricos.
Clasificación IP	IP22; Protección contra proyecciones de agua y partículas

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin notificación.

DE Deutsch

Einführung

Mit dem Gerät BQ705 ermittelte Blutdruckmesswerte sind mit denen vergleichbar, die ein geschulter Beobachter mit der auskultatorischen Blutdruckmessmethode mit Manschette und Stethoskop erreichen. Dabei werden die Grenzwerte des amerikanischen nationalen Standardisierungsinstituts für elektronische bzw. automatische Blutdruckmessgeräte